

## PAMABUKISAN

### *Pahati Pasal Jūd itu*

Ya bay anulat jūd pamabukisan itu si Yahiya, dakayu' mulid si Isa Al-Masi min kasangpū' maka duwa. Ato'a to'ongan na iya, song na amatay ma waktu kapanulatna itu, song na waktu kamatayna. Bay iya ma pū' Patmos, pū'-pū' ariki' pamilisuhan iya e' parinta Rōm ma sabab pagnasihatna pasal si Isa Al-Masi.

Jūd itu bay sinulat e' si Yahiya pamahogot iman saga Almasihin bay ma masa ina'an-i sabab landu' sigām nila'at. Aniya' uldin bay min Sultan Mahatinggi ma bangsa Rōm, in sasuku magkahagad ma si Isa Al-Masi in iya tunggal pagpanghū'an, subay pininjala' e' parinta. Jari aheka sigām bay amatay ma sabab kabisa pam-injala' sigām e'.

Ya sinulat e' si Yahiya ma deyom jūd itu ai-ai bay pamabukis ma iya e' Tuhan ma pasal pakaradja'an song pinaniya' ma dunya maka ma langit. Aheka bay pama'nda' ma iya hal panginu-inuhan a'a sabab alalom sidda hatina. Kasehe' bay tahati e' saga Almasihin ya bay allum ma masa he'-i, sagō' aheka mbal tahatitam ma buwattina'an. Aheka isab bissala paralilan mbal kahangpatantam. Malaingkan asawa pamandu' ma jūd itu ma pasal si Isa Al-Masi. In iya sali' dalil "Bili-bili" bay pagkulban pamuwas dusa manusiya' kamemon, maka in iya Panghū'

Sangat Kawasa. Tantu iya angangga'osan pal-bantahanna kamemon sampay nakura' saitan, ati pinabaha'u e'na langit maka dunya. Manjari Panghū' Isa Al-Masi ya magsultan ma kamemon sampay ni kasaumulan.

## **PAMABUKISAN**

### **ni si Yahiya**

<sup>1</sup> Jūd pasal pakaradja'an song paniya', ya pamata'u e' Tuhan ma si Isa Al-Masi sinō' pam-abukis ma iya ni saga sosoho'anna. Pinabukis e' si Isa labay min mala'ikatna ya papehē'na ni sosoho'anna si Yahiya. Jari si Yahiya ya anaksi' ma deyom jūd itu pasal kamemon ta'nda'na. <sup>2</sup> Kasaksi'an e' si Yahiya kamemon bay ta'nda'na maka takalena, hatina pangallam Tuhan maka kasab'nnalan bay pamata'u e' si Isa Al-Masi. <sup>3</sup> Tantu isab pinaniya'an kahāpan sasuku amassa sulat itu pasal pakaradja'an sinosōng, damikiyanna sasuku akale maka angikut ma ai-ai tasulat maitu. Sabab asekot na waktu pamat'kka pakaradja'an itu kamemon.

### *Pagaddat maka Pagpudji*

<sup>4-5</sup> Sulat itu deyo' min aku, si Yahiya, pinasampay ni pitu' palhimpunan jama'a si Isa ma kalingkal lahat Asiya. Mura-murahan, bang pa'in kam pinaniya'an tabang maka kasannangan atay min Tuhan, ya mbal magkapinda min awal sampay ni kabuwattituhan sampay isab ni kasaumulan, maka min Rū pitu' hekana ya ma dahuan tingkō'an Tuhan, maka min si Isa Al-Masi, ya kapangandolan ma saksi'na. Dahū asal

iya pinakallum pabīng min kamatay. Magagi isab iya ma sasuku magnakura' ma kaluha'an dunya.

Pudji ni iya, ya alasa ma kitam. Tapapuwas kitam e'na min paldusahan ma sabab laha'na ya pinabu'us ma kamatayna. <sup>6</sup> Tahinangna kitam bangsa sultan, tumpukan kaimaman maghinang ni Tuhan, ya Mma'na. Angkan subay sanglitan-tam Al-Masi itu, in iya sangat kawasa sampay ni kasaumulan. Amin.

<sup>7</sup> Pajaga kam. Ilu si Isa Al-Masi song pi'itu, ameya' min gabun.

Ta'nda' du iya e' manusiya' kamemon sampay e' saga a'a bay angahiyak iya.

Kamemon bangsa ma dunya itu magkarukka'an du ma sababna.

Aho', bang du pa'in. Amin.

<sup>8</sup> “Aku ya Alip maka Ya',” yuk Tuhan Sangat Kawasa, “Aku in Panghū' ya mbal magkapinda sangay min awal sampay ni kabuwattituhan, sampay ni kasaumulan.”

### *Magpanyata' Al-Masi*

<sup>9</sup> Aku itu si Yahiya dakayu' danakanbi. Dansehe'an kitam ma deyoman si Isa, angkan aku taga-lamud ma ka'am angimanan kasigpitan maka kabinasahan, ya pinaniya'an sai-sai pasuku' ni pagparinta si Isa. Bay aku pinalawak pehē' ni pū' Patmos ma sabab panganasi-hatku palman Tuhan, maka ma sabab lapal kasab'nnalan bay pamata'u e' si Isa. <sup>10</sup> Manjari aniya' dakayu' llaw, llaw Panghū' Isa, bay aku kapagbaya'an e' Rū Tuhan. Makakale aku

suwala akosog ma bukutanku, ahapal sali' lling tiyup-tiyup. <sup>11</sup> Yuk suwala inān, “Sulatun ai-ai ta'nda'nu ati pabeya'un ni saga jama'a ya magtipun ma pitu' da'ira itu: ni Epesos, Ismirna, Pergamo, Tiyatira, Sardis, Piladilpi, maka ni Laodikiya.”

<sup>12</sup> Sakali palingi' aku ang'nda' bang sai ya amissala ni aku. Paglingi'ku pa'in, maka'nda' aku pitu' papagan bulawan pamat'nna'an palita'an. <sup>13</sup> Maina'an, ma t'ngnga' saga papagan palita'an inān, aniya' dangan an'ngge, angaluwa manusiya'. Ya pakayanna pa'abut ni tape'na, maka aniya' kambot bulawan palebod ma daggahana. <sup>14</sup> Bu'unna apote' to'ongan buwat pote' tawas, maka parallel matana, pinaka na api. <sup>15</sup> Tape'na inān magsinglab sali' tumbaga bay sinubuhan ni api bo' yampa nilanu'an. Ya suwalana inān sali' lagublub bohe' anasahan min diyata'. <sup>16</sup> Aniya' pitu' bitu'un balutanna ma tanganna kowan, maka aniya' takos paluwas min bowa'na, atalom solabna karuwambila'. Baihu'na aninag sali' silak llaw bang augtu na.

<sup>17</sup> Pag'nda'ku ni iya, magtūy aku pahantak ma atag tape'na, bā'nu aku amatay. Daipara pinat'nna' e'na tanganna kowan ni aku, maka e'na ah'ling. Yukna, “Da'a ka atāw! Aku ya Tagna'an maka Kahinapusan. <sup>18</sup> Aku dakayu'-kayu' ya asal allum. Bay na aku amatay, sagō' nda'un itu, allum na aku pabīng sampay ni kasaumulan. Aku ya taga-kawasa magagi ma kamatay sampay ma lahat saga a'a magpatayan.

<sup>19</sup> “Na, sulatun,” yukna, “kamemon bay ta'nda'nu maina'an sī', maka ya ta'nda'nu ma

buwattina'an, maka ya paniya' isab ma waktu sinōng. <sup>20</sup> Pamahatiku na pasal pitu' bitu'un bay ta'nda'nu ma tanganku kowan maka pasal pitu' papagan palita'an bulawan. Ya na itu hatina: in pitu' bitu'un itu, ya na pitu' mala'ikat ang'ntanan pitu' palhimpunan jama'aku. In pitu' papagan palita'an, ya na pitu' palhimpunan."

## 2

### *Lapal ni Palhimpunan Almasihin ma Epesos*

<sup>1</sup> Yukna gi', "Sulatun lapal itu bo' pabeya'un ni mala'ikat dakayu', ya ang'ntanan palhimpunan jama'aku ma da'ira Epesos.

Buwattitu ya panulatnu: lapal itu deyo' min aku, ya amowa pitu' bitu'un ma tanganku kowan, maka magl'ngngan pehē'-pi'itu ma deyoman pitu' papagan palita'an bulawan itu. <sup>2</sup> Kata'uwanku hinangbi. Kata'uwanku isab kapanuyu'bi maghulas-sangsā', maka ma kosogbi anandalan kasigpitan ai-ai. Kata'uwanku isab mbal kaimananbi saga a'a maghinang kala'atan. Bay na tapariksa'bi to'ongan saga a'a magnahu'-nahu' in sigām bay kawakilan e'ku, ati minnē' kata'uanbi saga a'a inān magputing. <sup>3</sup> Kata'uwanku isab in ka'am aiman asal. Bay sandalanbi kasigpitan ai-ai ma pasalku, maka halaman bay bbahanbi imanbi.

<sup>4</sup> Sagō' aniya' panowayku ma ka'am, sabab lasabi ma aku ngga'i ka buwat bay ka'ina tagna'. <sup>5</sup> Entomunbi bay kaheya lasabi tagna', apinda na to'ongan. Taikutinbi na dusabi,

jari hinangunbi kahāpan buwat bay hinangbi tagna'. Bang mbal taikutanbi dusabi magbaran du aku pi'ilu ni ka'am angala'an an palita'anbi min pat'nna'anna. <sup>6</sup> Sagō' kasulutan isab aku ma ka'am sabab ka'mbalanbi hinang saga a'a magpameya' ma umpigan Nikulai, ya ka'mbalanku isab.

<sup>7</sup> Na, ka'am kamemon ya taga-tainga, asipunbi to'ongan pamissala Rū Tuhan ni saga palhimpunan jama'aku. Sai-sai mbal tabowa e' sasat-manasat, buwananku iya kapatut amangan buwa' min kayu ya makabuwan kallum salama-lama, ya patomo' mahē' ma lahat Tuhan.”

*Lapal ni Palhimpunan Almasihin ma Ismirna*

<sup>8</sup> “Sulatun isab lapal itu ni mala'ikat pasunu', ya ang'ntanan palhimpunan jama'aku ma da'ira Ismirna.

Buwattitu ya panulatnu: lapal itu deyo' min aku, ya Tagna'an maka Kahinapusan. Bay aku amatay, bo' allum na pabīng. <sup>9</sup> Kata'uwanku kabinasahan ya kalabayanbi ilu, maka ya kahālan kamiskinbi, saguwā' ya b'nnalna taga-karaya kam aheya. Kata'uwanku isab bang ai pangalimut ka'am e' a'a magnahu'-nahu' in sigām Yahudi a'a suku' Tuhan, bo' pa'in ngga'i ka. Saga a'a inān dansehe'an asal maka saga a'a bebeya'an nakura' saitan. <sup>10</sup> Da'a katāwinbi saga kabinasahan ya song pat'kka ni ka'am. Pakale kam! Sōng kam sinulayan e' nakura' saitan bo' kam apinda min pagimanbi. Aniya' kam ni'isi ni deyom kalabusu, ati sangpū'

ng'llaw ya t'ggol kapangananambi kabinasahan. Sagō' pat'ttog kam angandol ma aku minsan kamatay ya sōngbi, sabab tungbasanta du kam kallum saumul-umul.

<sup>11</sup> Na, sai-sai kam taga-tainga, asipunbi to'ongan pamissala Rū Tuhan itu, ya pinasampay ni palhimpunan jama'aku. Sai-sai mbal tabowa e' sasat-manasat mbal du makananam kap'ddi'an ma deyom nalka', ya pinagbahasa kamatay kaminduwana."

*Lapal ni Palhimpunan Almasihin ma Pergamo*

<sup>12</sup> "Sulatun isab lapal itu ni mala'ikat pasunu', ya ang'ntanan palhimpunan jama'aku ma da'ira Pergamo.

Buwattitu ya panulatnu: lapal itu deyo' min aku, ya amowa takos atalom solabna karuwambila'. <sup>13</sup> Kata'uwanku bang ma'ai paglahatanbi. Ina'an kam ma lahat binabantug sabab pagsusumbahan ni nakura' saitan. Saguwā' minsan buwattē', ahogot pameya'bi ma aku. Halam bay butawanambi pagimanbi ni aku minsan waktu bay pamapatay ma si Antipas e'. Kapangandolan iya magnasihata ma pasalku, angkanna iya bay binono' ma lahat nakura' saitan ilu.

<sup>14</sup> Sagō' aniya' panowayku ma ka'am. Muna-muna, aniya' min ka'am ilu ameya'-meya' ma pandu' si Bala'am, ya bay ma masa awal e'. Si Bala'am e' bay amandu'an si Balak amowa bangsa Isra'il magdusa ni Tuhan, ati takakan e' sigām pagkakan haram ya bay paglomas ni ta'u-ta'u. Bay isab sigām magkarupangan d'nda-l'lla. <sup>15</sup> Karuwana, aniya' isab min ka'am

ameya'-meya' ma pandu' umpigan Nikulai.  
<sup>16</sup> Angkan kam subay pataikut min dusabi. Bang kam ganta' mbal, pasa'ut aku pi'ilu ati atuhanku saga a'a ilu. Pangatuku pakokos ya paluwas min bowa'ku.

<sup>17</sup> Na, sai-sai kam taga-tainga, asipunbi to'ongan pamissala Rū Tuhan itu, ya pinasampay ni palhimpunan jama'aku. Sai-sai mbal tabowa e' sasat-manasat, buwananku sigām kinakan mbal ta'nda' e' kasehe'an, kinakan min deyom sulga' ya niōnan manna. Toporanku isab sigām batu pote' bay kasulatan ōn sigām baha'u. Halam aniya' makata'uwan ōn inān saddi min a'a asal makataima' iya."

*Lapal ni Palhimpunan Almasihin ma Tiyatira*

<sup>18</sup> "Sulatun na isab lapal itu ni mala'ikat pasunu', ya ang'ntanan palhimpunan jama'aku ma da'ira Tiyatira.

Buwattitu ya panulatnu: lapal itu deyo' min aku, Anak Tuhan. Matakū itu parallel sali' suleyab api, tape'ku itu magsinglab sali' tumbaga bay sinubuhan. <sup>19</sup> Kata'uwanku kahinanganbi. Kata'uwanku in lasabi aheya, maka pangandolbi ma aku ahogot, maka akosog isab panabangbi ma pagkahibi, maka panandalbi ma kasigpitan ai-ai. Ahāp lagi' kahinanganbi buwattina'an min bay dahū.

<sup>20</sup> Saguwā' aniya' panowayku ma ka'am. Ilu pasagaranbi si Jesebel, ya d'nda magnahu'-nahu' in iya magpalatun palman min Tuhan. Tabowa saga sosoho'anku magdusa sabab min pamandu'na. Tabowana sigām maghinang



kasabulan d'nda maka l'lla, sampay amangan kinakan haram ya bay pangalamas ni ta'u-ta'u. <sup>21</sup> Bay na patangguku d'nda inān, kalu iya apinda min paldusahanna. Sagō' mbal iya bilahi ang'bba min pagba'is-ba'isna. <sup>22</sup> Pahantakku iya ma pabahakanna sabab saki, ati makananam iya kabinasahan. Ya du saga sehe'na maghinang ala'at, bowaku isab anganalam kabinasahan aheya bang mbal pinagsusunan sampay tinaikutan saga kala'atan bay tahinang sigām. <sup>23</sup> Papatayku isab saga a'a ameya' ma pandu' d'nda inān, bo' supaya kinata'uan e' saga jama'aku kamemon ma palhimpunan sigām, in aku itu dakayu'-kayu' makasakupan akkal-pamikil maka itikad manusiya'. Tungbasanku kam isab kaniya-kaniya, pinapagtongod maka bay kahinanganbi. <sup>24</sup> Sagō' ka'am kasehe'an ma Tiyatira ilu, dalam bay ameya' ma pandu' si Jesebel e'. Dalam isab bay anadbi pandu' magilmu' ya pinagōnan pandu' alalom min nakura' saitan. Haka'anta kam, mbal kam pahunitanku angkan itu sadja panoho'anku ka'am: <sup>25</sup> gomgominbi ai-ai bay pamasuku' ka'am, sampay ta'abut waktu kabalikku pi'ilu.

<sup>26-27</sup> Sai-sai mbal tabowa e' sasat-manasat, maka atuyu' isab maghinang kabaya'anku sampay ni l'law kamatayna, buwananku du kawasa buwat bay pamuwan aku e' Mma'ku. Buwananku sigām kawasa magnakura' ma kabangsa-bangsahan. Ya bowahan pagnakura' sigām sali' hantang tungkud basi' mbal ka'atuhan, ati palbantahan sigām sali' bila'

poga akaukanat sadja. <sup>28</sup> Buwananku isab sigām bitu'un maga. <sup>29</sup> Na, sai-sai kam taga-tainga, asipunbi to'ongan pamissala Rū Tuhan ya pinasampay ni saga jama'aku ilu."

### 3

#### *Lapal ni Palhimpunan Almasihin ma Sardis*

<sup>1</sup> Amissala gi' ya a'a ta'nda'ku inān, yukna, "Sulatan lapal itu ni mala'ikat pasunu', ya ang'ntanan palhimpunan jama'aku ma da'ira Sardis.

Buwattitu ya panulatnu: lapal itu deyo' min aku, ya amowa Rū Tuhan maka bitu'un pitu' hekana. Kata'uwanku bang ai kahinanganbi. Kata'uwanku isab kabantugbi maghinang kabaya'anku, sagō' ngga'i ka ko' ilu b'nnal. <sup>2</sup> Angkan kam subay pahalli'. Pahogotunbi pangandolbi ya masi takapin ilu, bo' mbal atighan kamemon. Ya kahinanganbi ilu, bang ma lilinganku isab, mbal gi' ajatu ma pang'nda' Tuhanku. <sup>3</sup> Angkan pikilunbi saga pandu' bay takalebi tagna'. Beya'unbi na, pataikut kam min dusabi. Sagō' bang kam mbal pahalli', patangkaw du aku pi'ilu ma waktu mbal kata'uanbi.

<sup>4</sup> Sagō' aniya' gi' min ka'am ma Sardis ilu dalam kalaminan kala'atan. Bay asal halli'anbi ataybi, buwat hantang s'mmek nihalli'an bo' mbal katamakan. Papagdonganta kam maka aku ma apote' lullun pakayanbi, sabab tōp kam ameya' ma aku. <sup>5</sup> Sasuku mbal tabowa e' sasatmanasat, pinas'mmekan du sigām pote' buwat yukku e', maka mbal papasanku ōn sigām

min Kitab pagsusulatan ōn a'a ya kabuwanan kallum kakkal. Patanyagku ni Mma'ku maka ni saga mala'ikatna in a'a inān suku'ku na. <sup>6</sup> Na, sai-sai kam taga-tainga, asipunbi to'ongan pamissala Rū Tuhan, ya pinasampay ni palhimpunan jama'aku."

*Lapal ni Palhimpunan Almasihin ma Piladilpi*

<sup>7</sup> "Sulatun lapal itu ni mala'ikat pasunu', ya ang'ntanan palhimpunan jama'aku ma da'ira Piladilpi.

Buwattitu ya panulatnu: lapal itu deyo' min aku, ya Mahasussi, ya Ab'nnal To'ongan. Aku ya ang'ntan kungsi' sultan Da'ud. Bang aku ya angukab dalam aniya' makatambol. Damikiyanna bang aku ya anambol dalam aniya' makaukab. <sup>8</sup> Kata'uwanaku bang ai ya kahinanganbi. Kata'uwanaku isab aku-lang ga'osbi, sagō' taisbatbi pandu'ku maka ahogot pameya'bi ma aku. Aniya' lawang bay ukabanku ka'am pasōranbi, lawang mbal tatambol minsan e' sai. <sup>9</sup> Pakale kam! Saga a'a magbau'-bau' ilu in sigām bangsa Yahudi suku' Tuhan kono', hal magputing. Suku' saitan sigām. Ma waktu sinōng, bowaku du sigām pasujud ni tape'bi, jari kinata'uan e' sigām kamemon in ka'am kalasahanku. <sup>10</sup> Bay kam soho'ku angimanan ai-ai, ati katukiranbi panoho'anku he'. Angkan kam hampananku pahāp bo' dalam aniya' baya-bayabi ma deyom kabinasahan ya pat'kka ni kaluha'an dunya ma sinosōng, kabinasahan panulayan a'a kamemon.

<sup>11</sup> Arai' na aku pi'ilu pabalik ni dunya. Gomgominbi pahāp ai-ai bay pamasuku' ka'am bo' supaya halam aniya' maka'agaw tung-bas ya pamahala' ka'am. <sup>12</sup> Sasuku mbal tabowa e' sasat-manasat, paheyaku du ma haddarat Tuhan. Pataptap iya maina'an, mbal to'ongan ala'an minnē' salama-lama. Sulatku ōn Tuhanku ma baranna, maka ōn da'ira Tuhan ya niōnan Awrusalam Baha'u. Ya na ko' itu da'ira song pinareyo' min sulga', min Tuhanku. Sulatku isab ōnku baha'u ma baran saga a'aku inān. <sup>13</sup> Na, sai-sai kam taga-tainga, asipunbi pamissala Rū Tuhan, ya pinasampay ni palhimpunan jama'aku."

### *Lapal ni Palhimpunan Almasihin ma Laodikiya*

<sup>14</sup> "Sulatun lapal itu ni mala'ikat damuli, ya ang'ntanan palhimpunan jama'aku ma da'ira Laodikiya.

Buwattitu ya panulatnu: lapal itu deyo' min aku, ya niōnan Amin, ya tantu ka-pangandolan. B'nnal asal panaksi'ku. Aku ya po'onan ma kamemon bay pinapanjari e' Tuhan. <sup>15</sup> Kata'uwanku isab kahinanganbi, in ka'am ma llot ameya' ma aku maka mbal, sali' hantang bohe' mbal papasu', mbal paringin. Ya kabaya'anku subay kam ano'ongan. Bang kam ameya' ma aku, ameya' kam to'ongan. Bang hati' mbal, da'a na. <sup>16</sup> Sagō' magduwaruwa lagi' pikilanbi ma pasalku, buwat bohe' bang ma llot apasu' maka aringin. Angkan

kam ludja'anku. <sup>17</sup> Yukbi in ka'am dayahan, ahāp kallumanbi. Yukbi dalam aniya' sukkalbi. Sagō' ya b'nnalna, sali' kam hantang buta sabab dalam tasayubi bang ai to'ongan kahālanbi. Asiya-siya kam, makahansul kam deyom atay, sabab miskin kam, hatina akulang pagimanbi. Sali' kam a'a dalam aniya' kapan'mmekna. <sup>18</sup> Angkan kam hūganku gara' buwattitu: b'llihunbi min aku bulawan dalam aniya' simbugna bo' kam manjari dayahan. B'llihunbi min aku pakayan pote' pamakaybi bo' katambunan tamparasabi. B'llihunbi isab tambal min aku panambal matabi bo' kam maka'nda'.

<sup>19</sup> Sasuku kalasahanku, bi'atku na pa'in sampay sowayku supaya amintāng. Angkanna, panuyu'inbi kahāpan, pataikut kam min dusabi. <sup>20</sup> Pakale kam! Itiya' aku angalagaran ka'am, sali' a'a an'ngge ma lawang luma'bi anguku' pikiukab. Bang aniya' angasip ma suwalaku sampay angukaban aku, pasōd du aku bo' kami magsalu.

<sup>21</sup> Sasuku anganda'ug maka mbal tabowa e' sasat-manasat, buwananku du kapatut magsamatingkō' maka aku ma tingkō'anku bangsahan. Pasali' du iya ni aku pagka tara'ugku palbantahanku ati aningkō' aku ma bihing Mma'ku, ma paningkō'anna bangsahan. <sup>22</sup> Na, sai-sai kam taga-tainga, asipunbi pamissala Rū Tuhan, ya pinasampay ni saga palhimpunan jama'aku."

## 4

*Pakaradja'an ma Deyom Sulga'*

<sup>1</sup> Puwas e' aniya' saddi pa'nda' ni aku. Aniya' ta'nda'ku lawang aukab ma deyom sulga'. Takaleku isab suwala ya bay amissala ni aku dahū, ya sali' lling tiyup-tiyup. Yukna, "Pariyata' ka pi'itu, pa'nda'anta ka saga pakaradja'an ya song pat'kka." <sup>2</sup> Saru'un-du'un du aku kapag-baya'an e' Rū Tuhan ati ta'nda'ku paningkō'an bangsahan ma deyom sulga', maka aniya' Dangan aningkō' ma diyata'na. <sup>3</sup> Angillap asal pamaihu'anna, buwat palmata gaddung maka palmata keyat. Paningkō'an inān alengkol e' biradali\* walna' gaddung. <sup>4</sup> Alibut isab e' duwampū' maka mpat paningkō'an saddi, paningkō'an e' duwampū' maka mpat pag-matto'ahan magpamakay pote', maka mag-pinorong korona bulawan. <sup>5</sup> Ya paningkō'an ma t'ngnga' inān asal paluwasan lāt maka l'tte' maka l'ggon maglagublub, maka aniya' pitu' suwariyan parallel ma alopanna. Bang nihati, in pitu' suwariyan inān ya na Rū Tuhan. <sup>6</sup> Aniya' isab ma dahuan paningkō'an inān pinaka s'llang aningaw-tingaw, sali' luwa samin.

Ta'nda'ku isab ma sakalibut paningkō'an, ma mpat duguna, aniya' mpat binatang†. Alapat baran sigām e' mata, min dahuan maka min bukutan. <sup>7</sup> Ya pangluwahan dakayu' binatang inān buwat luwa halimaw. Karuwana buwat luwa sapi', kat'lluna buwat pamaihu'an

\* **4:3** 4:3 Biradali: atawa salindugu'. † **4:6** 4:6 Binatang: atawa sattuwa palsuku'an Tuhan.

manusiya', maka ka'mpatna inān buwat luwa belle' bang paleyang. <sup>8</sup> In mpat binatang inān taga-kepet, nnom hekana pakaniya-pakaniya, maka alapat sigām e' mata deyom-luwasan. Halam aniya' halian sigām magkalang llaw-sangom, yuk-i,

“Sussi, sussi, sussi asal Tuhan,  
ya Panghū' Sangat Kawasa.

In iya Tuhan mbal magkapinda sangay min  
awal tagna'  
sampay ni kabuwattituhan, sampay isab ni  
kasaumulan.”

<sup>9</sup> Magkalang na pa'in mpat binatang inān, pagsanglit maka pagmahaldika' maka pagsukul sigām ni Tuhan kakkal salama-lama ya aningkō' ma tingkō'anna bangsahan. Sakahaba' waktu magkalang mpat binatang itu, <sup>10</sup> magsujuran saga pagmatto'ahan karuwampū' maka mpat. Paharap sigām ni Dangan ya aningkō' ma tingkō'an e', ati amudji sigām ma iya, ya kakkal allum salama-lama. Pinat'nna' e' sigām saga korona bay paporong sigām ma dahuan pan-ingkō'an bangsahan, bo' yampa sigām amaluwas bissala. Yuk-i,

<sup>11</sup> “O Tuhan, Panghū' kami, ka'a ya dakayu'-kayu' patut sinanglitan sampay minahaldika'. Patut isab ka kaniya'an kawasa, sabab ka'a ya bay amapanjari kamemon.

Asal min kahandaknu angka pinaniya' ai-ai kamemon,  
angka kabuwanan kallum.”

## 5

### *Gulungan Katas maka Bili-bili*

<sup>1</sup> Manjari aniya' isab ta'nda'ku gulungan katas, ina'an binalutan ma tanganna kowan e' Dangan ya aningkō' ma paningkō'an bangsahan. Katas inān bay sinulatan min karuwambila'na maka bay pinikitan maka pitu' gindan bo' mbal pab'llat. <sup>2</sup> Sakali aniya' ta'nda'ku mala'ikat akawasa. Atanog e'na amissala, yuk-i, "Sai bahā' taga-kapatut amitas saga gindan ma gulungan katas itu sampay am'llat iya?" <sup>3</sup> Sagō' minsan ma diyata' langit atawa ma babaw dunya atawa ma deyom ahirat, dalam aniya' bay tabāk makarapat am'llat gulungan katas inān, ang'nda' ni deyomna. <sup>4</sup> Na, pagka dalam aniya' minsan dakayu' patut am'llat katas inān atawa ang'nda' ma deyomna, magtūy aku anangis magkarukka'an. <sup>5</sup> Manjari binissalahan aku e' dakayu' matto'a min duwampū' maka mpat inān, yuk-i, "Da'a ka anangis. Nda'un ba. Tara'ug na nakura' saitan e' dangan a'a ya pinagsambat Halimaw min panubu' si Yuda. Babantugun iya, maka tubu' sultan Da'ud. Angkanna iya makarapat amitas pitu' gindan ma gulungan katas inān, sampay am'llat iya."

<sup>6</sup> Puwas e' aniya' ta'nda'ku maina'an sali' Bili-bili an'ngge ma atag paningkō'an bangsahan ma t'ngnga'-t'ngnga'na. Pinaglibutan iya e' mpat binatang maka duwampū' maka mpat pagmatto'ahan. Aniya' ta'nda'ku ma baran Bili-bili saga bainat in iya bay pinapatay. Aniya' pitu' tandukna maka pitu' isab matana. Bang



pina'amu, in pitu' matana inān, ya na Rū Tuhan pinabeya' e' Tuhan ni kaluha'an dunya. <sup>7</sup> Sakali itu pa'abut Bili-bili itu ni Dangan ya aningkō' ma paningkō'an bangsahan, angā' gulungan katas min tanganna kowan. <sup>8</sup> Pagā'na katas, magtūy in mpat binatang, maka duwampū' maka mpat pagmatto'ahan inān magsujuran ma dahuanna amudji iya. Saga pagmatto'ahan inān bay amowa biyula kaniya-kaniya maka tugtugan bulawan ap'nno' e' kamanyan, bo' hamut kamanyan inān buwat ibarat pagduwa'a min a'a suku' Tuhan. <sup>9</sup> Sakali magkalangan sigām kalangan baha'u, yuk-i,

“Ka'a ya taga-kapatut angā' gulungan katas  
 sampay amitas gindanna,  
 sabab ka'a ya bay pinapatay,  
 maka laha'nu bay pabu'us ma kamataynu.  
 Ya na ko' ilu bay pangal'kkat saga manusiya' min  
 karusahan sigām  
 bo' supaya sigām manjari suku' Tuhan.  
 Saga a'a itu asal min bangsa kamemon, min  
 bahasa kamemon,  
 min panubu' kamemon, sampay min lahat  
 kamemon.

<sup>10</sup> Tahinangnu sigām tubu'an sultan,  
 tumpukan imam maghinang ni Tuhantam.  
 Ati sigām ya magbaya' ma babaw dunya itu ma  
 sinosōng.”

<sup>11</sup> Puwas e' ang'nda' aku pina'an pabalik, ati  
 aniya' takaleku suwala min mala'ikat magibu-  
 ibuhan. Sikat'nggehan sigām ma sakalibut pan-  
 ingkō'an bangsahan maka mpat binatang maka  
 duwampū' maka mpat pagmatto'ahan inān.

12 Atanog e' ba'anan mala'ikat itu magkalang, yuk-i,

“Patut minahaldika' Bili-bili ya bay pinapatay.

Akawasa iya maka dayahan to'ongan.

Aheya asal pangita'una maka kosogna.

Mahaldika'ta iya, sanglitanta iya, pudjita iya.”

13 Puwas e' takaleku magkalangan kamemon bay pinapanjari e' Tuhan, ma diyata' langit, ma babaw dunya, ma ahirat, sampay ma deyom tahik. Aho', magdakayu' saga binangsa kamemon ma sakalingkal alam, yuk-i,

“Pudjitam iya ya aningkō' ma paningkō'an bangsahan.

Pudjitam Bili-bili inān.

Subay iya mahaldika'tam,

subay sanglitantam salama-lama,

sabab in iya asal sangat kawasa.”

14 Sakali anambag mpat binatang inān, yuk-i, “Amin”. Ati pasujud karuwampū' maka mpat pagmatto'ahan inān amudji Tuhan maka Bili-bili.

## 6

### *Saga Gindan Pinikit ni Gulungan Katas*

1 Na, sabu pa'in aku ang'nda' pina'an, ta'nda'ku Bili-bili amitas gindan kaissana min gulungan katas inān. Maka takaleku dakayu' binatang min atag paningkō'an inān magsuwala. Sali' l'ggon ya tanog suwalana, yuk-i, “Lanjalin na!”

2 Magtūy aniya' ta'nda'ku kura' pote'. Ya angura' inān amowa ba'ugan pana', maka binuwanan iya korona paporong kōkna. Jari angura' iya

paluwas minna'an angangga'osan saga bantana kamemon. Mbal iya angaku da'ug.

<sup>3</sup> Sakali pinitas e' Bili-bili inān ya gindan karuwana, ati takaleku binatang karuwana magsuwala, yuk-i, "Lanjalin na!" <sup>4</sup> Magtūy aniya' kura' dakayu' paluwas, kura' alutu' keyatna. Ya angura' inān binuwanan patakos ataha', maka binuwanan iya kapatut angala'an an kasannangan min kaluha'an dunya, sampay amat'nna' kalengogan ma bangsa manusiya' amapagbono' sigām.

<sup>5</sup> Puwas e' pinitas isab e' Bili-bili ya gindan kat'lluna, ati takaleku binatang kat'lluna magsuwala, yuk-i, "Lanjalin na!" Pag'nda'ku, aniya' kura' ettom pangura'an e' a'a amenten timbangan. <sup>6</sup> Jari aniya' takaleku sali' suwala paluwas min t'ngnga' mpat binatang inān. Yuk suwala he', "Ya pam'lli dapansing buwas tirigu atawa t'llu pansing dawa subay gadji a'a dang'llaw. Sagō' in ns'llan maka binu da'a subay pinaka'at."

<sup>7</sup> Puwas e' pinitas isab e' Bili-bili ya gindan ka'mpatna, ati takaleku binatang ka'mpatna magsuwala, yuk-i, "Lanjalin na!" <sup>8</sup> Pag'nda'ku aniya' kura' angamudas, sali' dalam laha'na. Ya angura' inān niōnan Kamatay, maka paturul min buli'anna niōnan Ahirat. Manjari in duwangan itu binuwanan kapatut amapatay dabahagi' min bahagi' mpat ma manusiya' kamemon ma dunya. Bono', gotom, bonglay, sampay sattuwa talun, ya pinat'kka e' duwangan itu pamapatay saga a'a.

<sup>9</sup> Puwas e', pagpitas pa'in e' Bili-bili ya gindan kalimana min gulungan katas e', ta'nda'ku maina'an, ma deyo' tongod pagkulbanan, saga

umagad a'a. A'a inān bay pinapatay ma sabab pagnasihāt sigām ma palman Tuhan, maka ma sabab katuyu' sigām anaksi' ma pasal si Isa Al-Masi. <sup>10</sup> Sakali angalingan saga umagad itu. Atanog pangalingan sigām, yuk-i, "O Tuhan Panghū' kami, ka'a ya tunggal Sangat Kawasa. Mahasussi ka maka ab'nnal to'ongan! Buwat-tingga gi' t'ggolna bo' yampa hukumnu saga a'a ma dunya he'? Sumiyan sigām pagmulka'annu ma sabab pamapatay sigām ma kami itu?" <sup>11</sup> Jari binuwanan sigām juba pote' pakaniya-pakaniya, ati sinō' sigām pahali-hali gi' dai'-dai'. Subay kono' jukup ya heka dauranakan sigām sosoho'an Tuhan pinapatay bo' yampa minulka'an saga a'a bay amapatay he'.

<sup>12</sup> Na, aubus pa'in ina'an-i, ta'nda'ku Bilibili amitas gindan ka'nnomna min gulungan katas. Magtūy aniya' linug aheya makajogjog deyom dunya. Angalendom isab mata llaw sali' hantang karut ettom, maka luwa bulan inān akeyat pinaka luwa laha'. <sup>13</sup> Sampay bitu'un ma b'ttong langit, sikapakpakan sali' hantang buwa' kayu amalaganas hūgna bang taluwa' badju. <sup>14</sup> Nilanyapan isab langit sali' hantang katas nilūnan, maka kamemon kabūd-būran maka kapū'-pū'an apinda min baina.

<sup>15</sup> Manjari saga a'a ma dunya, saga kasultanan maka saga parinta, saga kanakura'an sundalu, saga a'a dayahan maka a'a ga'osan sampay isab a'a kamemon, ata maka ngga'i ka ata, magta-pukan di-sigām sama-sama, ai-na ka ma deyom songab batu, ai-na ka ma deyo' kabatuhan ma kabūd-būran. <sup>16</sup> Aminta-minta sigām ni kabūd-

būran maka ni kabatuhan, yuk-i, “Tambunin kami, bo' supaya kami mbal ta'nda' e' Dangan ya aningkō' ma paningkō'an bangsahan, bo' mbal isab taluwa' mulka' min niōnan Bili-bili. <sup>17</sup> Sabab ta'abut na waktu pamat'kka mulka' e' sigā ma manusiya'. Dalam aniya' makasandalan mulka' inān, minsan sai.”

## 7

### *Dahatus maka Mpatpū' maka Mpat Ngibu A'a Isra'il*

<sup>1</sup> Puwas inān maka'nda' aku mpat mala'ikat an'ngge ma mpat pidju alam magpanagang. Ina'an sinagang e' sigām mpat baliyu aheya bo' supaya mbal patumbuk ni gintana'an atawa ni dilaut, atawa ni kakayu-kayuhan minsan la'a hal ni dampo'on. <sup>2</sup> Maka aniya' ta'nda'ku dakayu' mala'ikat paluwas min sobangan amowa pagsasāp Tuhan, ya kakkal salama-lama. Ginaturan e' mala'ikat dakayu' saga mala'ikat ka'mpat inān, ya bay kabuwanan kawasa e' Tuhan magpaka'at dunya deya-dilaut. <sup>3</sup> Yuk mala'ikat dakayu' itu, “Da'a gi' mulahunbi gintana'an maka dilaut ilu sampay kakayu-kayuhanna, sat'ggol dalam gi' kasāpan e' kami saga sosoho'an Tuhantam ma tuktuk sigām.” <sup>4</sup> Manjari nihaka'an aku bang pila puhu' ya subay sināpan ma tuktuk. Dahatus kono' maka mpatpū' maka mpat ngibu min kabangsahan tubu' Isra'il.

<sup>5-8</sup> Min panubu' si Yuda aniya' sangpū' maka duwangibu bay kasāpan. Ya du min panubu' si Ruben, si Gād, si Aser, si Naptali, si Manasse, si

Simiyun, si Libi, si Issakar, si Sibulun, si Yusup, maka si Benjamin. Sangpū' maka duwangibu bay kasāpan min panubu' sigām kaniya-kaniya.

*Katimukan A'a Mamarahi Hekana*

<sup>9</sup> Puwas e' ang'nda' aku, ati ta'nda'ku katimukan a'a mamarahi hekana, mbal taitung! Aniya' sigām min lahat kamemon maka min bangsa kamemon, min panubu' kamemon maka min bahasa kamemon. Ina'an sigām sikat'nggehan ma alopān paningkō'an bangsahan maka ma alopān Bili-bili. Magnijuba sigām pote', magpamowa isab sali' lokay kaniya-kaniya.

<sup>10</sup> Atanog e' sigām magsuwala sama-sama, yuk-i, “Sanglitanta Tuhan Manglalappas, ya aningkō' ma paningkō'anna bangsahan. Pudjita isab Bili-bili.”

<sup>11</sup> Ina'an mpat binatang maka saga pagmatto'ahan an'ngge ma atag paningkō'an, maka ina'an isab saga mala'ikat kamemon an'ngge min sakalibut sigām. Sakali magsujuran ba'anan mala'ikat inān paharap ni paningkō'an ati pinudji Tuhan e' sigām. <sup>12</sup> Yuk-i,

“Amin. Sanglitanta Tuhan, mahaldika'ta na iya. Paheyata ōnna, pagsukulanta iya, sabab ma iya asal pangita'u alalom maka barakat maka sangat kawasa sampay ni kasaumulan! Amin!”

<sup>13</sup> Sakali itu, tinilaw aku e' dakayu' min pagmatto'ahan inān, yukna, “Kata'uwanu bahā' bang sai saga a'a magnijuba pote' itu? Kata'uwanu bang minningga sigām?”

14 Anambung aku, “Tuwan, mbal. Ka'a ya makata'u.”

Yukna ma aku, “Sigām inān bay makalabay kabinasahan aheya. Bay karakdakan e' sigām juba sigām ma laha' Bili-bili, hatina kala'anan tamak dusa sigām.

15 Ya he' sababanna angkan sigām an'ngge ma alopang tingkō'an Tuhan.

Maghinang sigām ma iya llaw-sangom ma tongod pangarapan ni iya.

Nihampangan sigām e' Tuhan, ya aningkō' ma tingkō'anna bangsahan.

Asalamat sigām ma haddaratna.

16 Mbal na sigām lingantu atawa patay bohe' pabalik

sampay ni kasaumulan.

Mbal sigām kinapiyalu atawa apanggang,

17 sabab Bili-bili, ya pa'atag ma haddarat Tuhan, angupiksa' sigām.

Iya ya magmakōk, amowa sigām ni tuburan bohe' makakallum.

Ati sinapuhan e' Tuhan bohe' mata sigām kamemon.”

## 8

### *Gindan Kapitu'na*

1 Manjari itu, apuwas pa'in e' Bili-bili amitas gindan kapitu'na min gulungan katas inān, magtūy halam aniya' minsan bah'ssek ma deyom sulga' ma deyom saga tonga' jām. 2 Puwas e' ta'nda'ku pitu' mala'ikat an'ngge ma haddarat Tuhan, ati tinoporang sigām tiyup-tiyup pakaniya-pakaniya.

3 Sakali aniya' mala'ikat dakayu' pina'an an'ngge ma atag pagkukulbanan, maka e'na amowa tugtugan bulawan. Aheka kamanyan bay pamuwan ma iya pamasimbugna ni saga duwa'a ya pangamu'-ngamu' e' kamemon saga a'a suku' Tuhan. Ati tinukbal e' mala'ikat maina'an ma lamisahan bulawan ya ma dahuan tingkō'an Tuhan. 4 Jari in humbu kamanyan maka pangamu'-ngamu' saga a'a suku' Tuhan, wa'i pat'bbud pariyata' min tangan mala'ikat e'. 5 Sakali, niā' tugtugan e' mala'ikat itu. Pin'nno'an e'na maka бага api min diyata' lamisahan inān bo' yampa nilarukan ni dunya. Paglaruk itu, magtūy aniya' l'ggon maglagublub, maka l'tte', maka lāt aninglab. Aniya' isab linug anganjogjog deyom dunya.

### *Pinah'ling Tiyup-tiyup*

6 Manjari in pitu' mala'ikat, ya amowa pitu' tiyup-tiyup inān, sakap na song amah'ling.

7 Ya mala'ikat dakayu' inān amah'ling na tiyup-tiyupna. Magtūy aniya' tigtigan aes maka api bay pinatumbuk ni dunya maglamud maka laha'. Minnē' atunu' dunya, dabahagi' min bahagi' t'llu. Talapay saga kakayu-kayuhan dabahagi' isab min bahagi' t'llu, maka atunu' isab kaparang-parangan kamemon ma dunya.

8 Puwas e' ya mala'ikat karuwana inān amah'ling na isab tiyup-tiyupna. Sakali aniya' api akompol buwat heya būd wa'i pinatumbuk ni deyom tahik. Paglaruk pa'in itu, magtūy dabahagi' min bahagi' t'llu ma katahikan inān tahinang laha'. 9 Amatay magtūy dabahagi' min



bahagi' t'llu ya ai-ai bay allum ma deynom tahik. Magka'at isab dabahagi' min bahagi' t'llu ya sasuku tabayan ma kuwit tahik inān.

<sup>10</sup> Puwas e' ya mala'ikat kat'lluna amah'ling na isab tiyup-tiyupna. Sakali aniya' bitu'un aheya amaga'-maga' sali' suwariyan, wa'i pinatumbuk min b'ttong langit tudju ni kasapa'-sapa'an maka ni tuburan bohe', dabahagi' isab min bahagi' t'llu.

<sup>11</sup> Bitu'un inān niōnan "Pa'it" sabab ya bohe' bay katumbukanna apa'it du. Aheka a'a bay amatay paginum sigām bohe' inān, sabab min pa'itna.

<sup>12</sup> Puwas e' ya mala'ikat ka'mpatna amah'ling na isab tiyup-tiyupna. Magtūy taluwa' lendom dabahagi' min bahagi' t'llu ma llaw, ma bulan, sampay saga bitu'un. Angkan ma deynom dang'llaw, alendom mpat jām t'ggolna. Damikiyanna ma waktu sangom, mpat jām isab mbal amuwan sawa min diyata' langit.

<sup>13</sup> Na puwas ina'an-i, sabuku ang'nda', aniya' belle' takaleku magsuwala, ina'an paleyang ma to'ongan ayan. Atanog suwalana, yukna, "Arōy! Arōy! Asiya-siya na sasuku maglahat ma dunya, sabab landu' abisa saga bala' ya pinat'kka ni sigām bang ta'abut waktu pamah'ling tiyup-tiyup e' t'llu mala'ikat damuli!"

## 9

<sup>1</sup> Manjari ya mala'ikat kalimana bay amah'ling tiyup-tiyupna, ati aniya' ta'nda'ku sali' bitu'un bay ahūg ni dunya min diyata' langit. Bitu'un itu bay kabuwanan kungsi' pangukab tambol lowang tegob-tegoban. <sup>2</sup> Pagukabna pa'in lowang inān, magtūy aniya' humbu an'bbud

min deynomna, sali' humbu min tunu' aheya. Jari kalendoman llaw maka langit e' humbu inān. <sup>3</sup> Aniya' ba'anan ampan pat'ppak ni dunya luwas bay min deynom humbu, kabuwanan kapatut angeket, buwat jalalangking. <sup>4</sup> Sinō' sigām da'a amaka'at kaparang-parangan atawa kakayu-kayuhan atawa ai-ai patomo' ma babaw dunya. Luwal saga a'a halam bay kasāpan tuktuk sigām maka sāp Tuhan ya makajari minula e' saga ampan inān. <sup>5</sup> Malaingkan mbal sigām pinarūl amapatay. In manusiya' inān subay pinap'ddi'an sadja ma deynom limambulan. Ya nanam p'ddi' kalabayan saga a'a inān sali' maka p'ddi' keket jalalangking. <sup>6</sup> Na, ma deynom limambulan parahing na pa'in saga a'a kineket itu bang pa'in sigām amatay, sagō' mbal tinugutan amatay. Bilahi to'ongan sigām amatay sagō' mbal nirūlan.

<sup>7</sup> Ya pangluwahan saga ampan inān sali' hantang kura' pinanyapan song pangura'an ni pagbono'an. Aniya' sali' korona bulawan paporong ma kōk sigām, maka pamaihu'an sigām sali' manusiya'. <sup>8</sup> Bu'un sigām ataha' sali' bu'un d'nda, maka empon sigām sali' taling sattuwa halimaw. <sup>9</sup> Daggaha sigām tinamingan maka sisik sali' luwa basi'. Ang'llub isab pikpik sigām bang pajabjab, sali' tagandak ba'anan kura' angang-guyud saga kalesa bang parugpak ni pagbono'an. <sup>10</sup> Togel sigām sali' togel jalalangking, tagatugsuk ma tōngna. Ya ina'an paminasa sigām ma manusiya' ma deynom limambulan. <sup>11</sup> Aniya' isab sultan magagi ma sigām, ya na dakayu' saitan tag-ntanan lowang tegob-tegoban inān.

Ōn tag-ntanan inān, bang ma bahasa Hibrani, si Abaddon. Bang ma bahasa Girīk, si Apolyon, hatina Pamamaka'at.

<sup>12</sup> Na, minnē' patobtob na bala' ya dahū pinat'kka, sagō' masi gi' duwa bala' damuli.

<sup>13</sup> Manjari mala'ikat kannomna bay amah'lling tiyup-tiyupna ati makakale aku suwala paluwas min mpat dugu lamisahan bulawan ya pag-tugtugan kamanyan, ya maina'an ma alopān Tuhan. <sup>14</sup> Buwattitu ya lapal suwala inān, yukna, "Hubarin na mpat saitan ya bay niengkotan ma bihing sapa' Alpurati he'." <sup>15</sup> Saga saitan inān bay pinasakap asal sagō' dalam sigām bay nihubaran. Subay na ta'abut waktuna to'ongan, llawna maka bulanna maka tahunna, bo' yampa sigām pinaluwas amapatay ba'anān manusiya', dabahagi' min bahagi' t'llu ma sigām kamemon. <sup>16</sup> Kahaka'an aku bang pila sundalu ma deyo'an mpat saitan e', a'a magpangura' lullun. Duwampū' ngibu laksa' kono' ya heka sigām.

<sup>17</sup> Buwattitu ya pangluwahan saga kura' bay ta'nda'ku, maka saga sundalu magpangura' inān. Ya daggaha sigām bay tinampanan maka taming magwalna' keyat api maka bilu alutu' maka sali' biyaning mailang. Ya kōk kura' inān angaluwa halimaw, ya bowa' sigām paluwasan api maka humbu maka mailang arokot. <sup>18</sup> Jari amatay in binangsa manusiya', dabahagi' min bahagi' t'llu. Ya makapatay inān t'llu ginis bala' bay paluwas min bowa' saga kura', hatina api maka humbu maka mailang arokot. <sup>19</sup> Aniya' duwa bala' pamapatay saga kura' inān ma manusiya'.

Kaissana, ya bala' paluwas min bowa' sigām. Karuwana, ya bala' ma togel sigām, sabab togel sigām inān sali' sowa taga-kōk pangamula ma manusiya'.

<sup>20</sup> Malaingkan saga manusiya' takapin, ya halam bay amatay e' bala' inān, mbal to'ongan pataikut min ta'u-ta'u pagtutuhanan sigām. Mbal sigām pahali anumba ni saga saitan sampay ni ta'u-ta'u mbal maka'nda', mbal makakale, maka mbal makal'ngngan, ya bay hinangan bulawan, pilak, tumbaga, batu maka kayu. <sup>21</sup> Mbal sigām papinda min kahinangan ala'at. Masi-masi sigām magpamono' sampay amantak ni pagkahi sigām. Mbal sigām pahali maghinang kasabulan d'nda maka l'lla, sampay magtangkaw.

## 10

### *Mala'ikat maka Gulungan Katas Ariki'*

<sup>1</sup> Manjari aniya' na isab dakayu' mala'ikat akosog ta'nda'ku pareyo' min sulga' tudju ni dunya, paputus ma gabun. Aniya' biradali\* palengkong min diyata' kōkna, ati baihu'na magsinag sali' mata llaw. Ya b'ttisna inān sali' hāg arokot. <sup>2</sup> Aniya' ntananna gulungan katas ariki' pab'llat. Tape'na kowan bay pinat'ppak ni diyata' tahik, ati tape'na gibang pinat'ppak ni gintana'an. <sup>3</sup> Sakali angalingan pakosog mala'ikat itu, sali' pamanggohong† pakosog min bowa' halimaw. Paglinganna itu, na, sinambag

\* **10:1** 10:1 'Biradali' atawa 'salindugu'. 'Rainbow' bang ma bahasa Inggris. † **10:3** 10:3 'Pamanggohong:' ya lling halimaw atawa baruwang landu' akosog.

iya e' pitu' l'ggon angalagublub. <sup>4</sup> Paglagublub itu, arak sulatku bay lapal l'ggon e', sagō' aniya' takaleku suwala min deyom sulga' anagang aku, yuk-i, "Da'a sulatun ya pagkallam e' pitu' l'ggon ilu. Kuli-kulihun sadja."

<sup>5</sup> Manjari in mala'ikat ya bay ta'nda'ku an'ngge ma tahik maka ma gintana'an, bay anayang tanganna kowan tudju ni langit <sup>6</sup> maka e'na ani-bahat. Ya panibahatanna ōn Tuhan kakal, ya bay amapanjari langit maka kakaya'-kaya'anna sampay dunya itu deya-dilaut maka kakaya'-kaya'anna isab. Yuk sibahatna, "Pinalan-jal na, mbal na patunggu. <sup>7</sup> Sagō' ta'abut pa'in saga llaw song pinah'lling tiyup-tiyup e' mala'ikat kapitu'na, atuman kagara'an Tuhan ya bay ma deyom sipuk. Tahinang buwat bay pamata'una ma saga sosoho'anna, hatina ma kanabi-nabihan."

<sup>8</sup> Puwas e' amissala ni aku pabīng ya suwala bay takaleku ah'lling min deyom sulga', yuk-i, "Pehē' ka, ngā'un katas pab'llat min tangan mala'ikat ya an'ngge ma tahik sampay ma ginta'na'an inān."

<sup>9</sup> Na, pehē' aku ni mala'ikat angamu' gulungan katas ariki'. Yukna ni aku, "Ā, ngā'un na, kakanun. Tananamnu du ko' ilu, amamis sali' gula' buwani ma deyom bowa'nu, sagō' al'ssom ma deyom b'ttongnu." <sup>10</sup> Ngā'ku gulungan katas ariki' min tangan mala'ikat inān bo' yampa kakanku. Pagkakanku magtūy amamis sali' gula' buwani, sagō' pagt'llonku, al'ssom ma deyom b'ttongku. <sup>11</sup> Manjari aniya' amissala ni aku, yukna, "Subay paluwasnu lapal Tuhan pabīng

pasal ya song pinat'kka ni kabangsa-bangsahan, ni kapanubu'an, ni bahasa kaginisan, sampay ni ba'anan kasultanan sigām.”

## 11

### *Duwangan Saksi'*

<sup>1</sup> Manjari itu kabuwanan aku batang kayu pag-sukuran, ati sinoho' aku anukud. Yuk panoho'an e', “Pehē' ka, sukurun langgal Tuhan sampay pagkukulbanan. Itungun bang pila jama'a ya angarap ni Tuhan maina'an. <sup>2</sup> Sagō' da'a lapayun halaman ma katilibut langgal inān. Da'a suku-run he'-i sabab pamasuku' ma saga a'a ngga'i ka suku' Tuhan. Nilumu' da'ira sussi e' sigām ma deyom mpatpū' maka duwambulan. <sup>3</sup> Sō'ku duwangan saksi'ku pina'an,” yukna. “Magpa-makay sigā s'mmek karut, ati pinasaplag e' sigā lapal Tuhan ma deyom dangibu maka duwa hatus maka nnompū' llaw.”

<sup>4</sup> Na, in duwa saksi' itu\*, ya na duwa kayu jaitun maka duwa palita'an an'ngge ma dahuan Panghū' ya tag-suku'an dunya. <sup>5</sup> Bang aniya' ganta' pasulay angala'ugan saga saksi' itu, aniya' api pasulapput min bowa' sigā amaka'at saga banta sigā. Angkan tantu amatay sai-sai anawakkal anganjahulaka'an duwangan itu. <sup>6</sup> Aniya' isab kapatut sigā anambolan langit bo' supaya mbal angulan sat'ggol sigā masi magpasaplag lapal Tuhan. Taga-kapatut isab sigā magbaya' ma tuburan bohe', pinapinda ni

---

\* **11:4** 11:4 Tasulat pasal saksi' itu ma Jūd Nabi Jakariya 4:1-14.

laha'. Maka aniya' isab kapatut sigā amat'kka bala' kaginisan ni dunya, sumiyan-sumiyan ya kabaya'an sigā.

<sup>7</sup> Na, bang aubus na e' duwangan saksi' itu magpasaplag lapal Tuhan, nirugpakan du sigā e' dakayu' sattuwa makatāw-tāw, ya paluwas min deyom lowang tegob-tegoban. Tara'ug e'na duwangan itu, pinapatay. <sup>8</sup> Jari patay sigā pinasagaran pahantal ma paglabayan ma deyom da'ira binabantug inān, da'ira bay pangalansangan Panghū' sigā ni hāg. Ya pangōn da'ira inān Sodom maka Misil, bo' ngga'i ka he' dī ōnna. Tu'ud ōn pamaralil sadja. <sup>9</sup> Ma deyom t'llung'llaw maka tonga' in patay duwangan saksi' itu niaro'-aro'an na pa'in e' ba'anan a'a min panubu' kamemon, min bangsa kamemon, min bahasa kamemon, maka min lahat kamemon. Saguwā' mbal to'ongan amakubul saga a'a angaro'-ngaro' inān. <sup>10</sup> Na, kinōgan du sidda saga a'a ma sakalingkal dunya ma sabab kamatay duwangan itu. Magkalamihan sigām sampay maghulmat-hiyulmati dangan maka dangan, sabab in duwa nabi itu bay amaniya' kabinasahan ni saga a'a pat'nna' ma dunya.

<sup>11</sup> Saguwā', palabay pa'in t'llung'llaw maka tonga' min bay kamatay duwangan itu, magtūy pinabatuk nyawa sigā pabīng e' Tuhan, binuwanan kallum pabalik. Magtūy sigā pabungkal, ati sasuku maka'nda' ma sigā landu' to'ongan tināw. <sup>12</sup> Puwas e' aniya' takale e' duwangan nabi itu suwala atanog amissala ni sigā min deyom sulga', yuk-i, "Pariyata' kam pi'itu." Magtūy sigā

pariyata' ni sulga' min deyom gabun ma sabu banta sigā ang'nda'-ng'nda'.

<sup>13</sup> Salta' kapariyata' sigā, saru'un-du'un aniya' linug akosog makalandu'. Alubu dabahagi' min bahagi' sangpū' ma da'ira inān. Aniya' pitu' ngibu a'a amatay e' linug. Sakali saga a'a ya takapin allum inān sinōd tāw sidda, angkan sigām bay amuwan sanglit ma Tuhan ya ma deyom sulga'.

<sup>14</sup> Na, palabay na bala' karuwana sagō' arai' na bala' kat'lluna.

*Pinah'lling Tiyup-tiyup Kapitu'*

<sup>15</sup> Na, ya mala'ikat katapusan amah'lling na tiyup-tiyupna. Magtūy aniya' saga suwala atanog takale min deyom sulga', yuk-i, "In dunya itu kapagparintahan na e' Panghū'tam Tuhan maka Al-Masi ya tapene'na. Taptap kapagparintana sampay ni kasaumulan!" <sup>16</sup> Manjari in duwampū' maka mpat pagmatto'ahan, ya magtingkō'an asal ma alopān Tuhan, pasujud magpamudji iya, <sup>17</sup> yuk-i,

"O Tuhan Panghū' kami Sangat Kawasa,  
kakkal ka asal min awal sampay ni kabuwat-  
tituhan.  
Aheya pagsukulan kami sabab ginuna e'nu  
kawasanu  
bo' ka anagna' magparinta ma dunya.

<sup>18</sup> Bay akagit atay saga palbangsahan patigag-  
gahun,  
ati ta'abut na waktu kapangamulka'nu  
sigām,  
waktu pangahukumnu ma saga a'a magpatayan,



waktu kapanungbasnu ma saga kanabi-  
nabihan ya soso'ho'annu,  
sampay a'a suku'nu kamemon maka sasuku  
magaddat ma õnnu,  
ai-na ka alanga, ai-na ka areyo',  
waktu isab kapamaka'atnu saga a'a bay amaka'at  
dunya itu."

<sup>19</sup> Sakali niukab na langgal Tuhan ma sulga'  
ati ta'nda'ku maina'an ba'ul pangisihan kapag-  
sulutan Tuhan maka saga a'a suku'na. Aniya'  
inān singlab lāt, maka l'ggon maglagublub, maka  
linug, maka aniya' tigtigan aes parugpak min  
diyata'.

## 12

### *D'nda maka Naga*

<sup>1</sup> Manjari itu aniya' ta'nda'ku paltanda'an  
landu' makainu-inu palahil ma b'ttong langit.  
Aniya' inān dakayu' d'nda an'ngge ma bulan, ya  
pas'mmekna sali' sinag llaw. Ya paporong ma  
kōkna sangpū' maka duwa bitu'un. <sup>2</sup> D'nda itu  
arai' na anganak. T'kkahan iya p'ddi' angkan iya  
angolang.

<sup>3</sup> Puwas e' aniya' paltanda'an makainu-inu  
saddī palahil ma b'ttong langit. Ta'nda'ku  
dakayu' naga keyat landu' aheya, pitu' kōkna,  
sangpū' tandukna. Kōkna kapitu' inān taga-  
korona. <sup>4</sup> Sakali itu, in togel naga itu bay  
angalappet saga bitu'un, dabahagi' min bahagi'  
t'llu, bo' nihantakan e'na min b'ttong langit  
pareyo' ni dunya. An'ngge iya ma dahuan  
d'nda ya song anganak e', supaya l'kkobna

onde'-onde' bang makaluwas na. <sup>5</sup> Manjari d'nda inān anganak l'lla sagō' dalam ta'abut e' naga sabab niragtu' minnē' bo' tinandakanan ni Tuhan ma paningkō'anna bangsahan. Ya pangangganta' asal ma onde' inān in iya subay magbaya' ma palbangsa-bangsahan kamemon ma sinosōng, maka akosog kapagbaya'na, sali' hantang tungkud basi' mbal tasagga'. <sup>6</sup> Na, taragtu' pa'in onde' he', magtūy alahi d'nda inān ni lahat dalam a'ana, lahat bay tinagamahan iya e' Tuhan. Maina'an iya niussap ma deyom dangibu maka duwa hatas maka nnompū' llaw.

<sup>7</sup> Sakali aniya' pagbono' ma deyom sulga'. Disi Mika'il maka saga mala'ikat ma deyo'anna bay magbono' maka naga. Angatu isab naga inān maka saga panendogna, <sup>8</sup> sagō' mbal makaga'os angka pinala'an min bay tongod sigām ma deyom sulga'. <sup>9</sup> Ya naga aheya bay nilarukan paluwas min sulga'. Ya na he' sowa bay awal, ya niōnan hibilis atawa nakura' saitan. Angakkal asal iya ma manusiya' kamemon. Nihantakan iya pareyo' ni dunya, sampay panendogna kamemon.

<sup>10</sup> Puwas e', aniya' takaleku suwala akosog ah'lling min deyom sulga', yukna,  
 "Ta'abut na waktu kapangalappas Tuhan ma manusiya'.

Pina'nda'an na e' Tuhan ya kosog kapagpar-intana.

Pina'nda'an na isab kapatut Al-Masi ya tapene'na.

Sabab nakura' saitan bay anuntutan danakan-tam llaw-sangom

ma alopān Tuhan, ina'an na bay nilarukan  
paluwas min sulga'.

11 Tara'ug na iya e' dauranakantam sabab min  
laha' si Isa, ya niōnan Bili-bili,  
maka min pandu' b'nnal ya pamatanyag  
sigām.

Lāgi pinaglilla' e' sigām ginhawa-baran sigām  
sampay ni kamatay.

12 Ka'am maglahat ma deyom sulga' ilu, magkōg-  
koyag kam.

Maka'ase'-ase' ka'am maglahat ma dunya, ma  
gintana'an maka ma tahik,  
sabab ilu nakura' saitan paruwa'i ni ka'am.

Kumarukan to'ongan pasu' atayna,  
sabab kata'uwanna in ganta'anna song na  
ta'abut."

13 Sakali itu, tata'u pa'in e' naga in iya bay  
nihantakan ni dunya, magtūy turulna d'nda ya  
bay anganakan l'lla inān. 14 Sagō' d'nda itu  
bay kabuwanan duwa pikpik belle' aheya bo'  
makaleyang tudju ni lahat hālam a'ana, ya bay  
tinagamahan iya. Ati maina'an iya niussap ma  
deyom t'lluntahun maka tonga' bo' supaya mbal  
ta'abut e' sowa, hatina e' naga inān. 15 Jari  
aniya' bohe' alandos bay sinulapputan e' naga  
inān min deyom bowa'na bo' supaya nirunukan  
d'nda inān sampay talaran. 16 Daipara tinabang  
iya e' tana'. Wa'i palowang tana' ati in bohe'  
bay min bowa' naga inān hal pahūs ni deyom  
lowang. 17 Na, minnē' mbal takole'-kole' pasu'  
atay naga inān tudju ni d'nda, angkan iya an-  
gangut anguntarahan saga anak-mpu d'nda inān  
kasehe'an, sasuku ameya' ma panoho'an Tuhan

sampay amogbogan pandu' b'nnal bay min si Isa.  
 18 Manjari pehē' naga inān an'ngge ma bihing tampe.

## 13

### *Duwa Sattuwa*

<sup>1</sup> Manjari itu, aniya' ta'nda'ku sali' sattuwa paluwas min tahik. Sattuwa itu pitu' kōkna maka sangpū' tandukna, bo' tandukna he' bay sinangonan korona pakaniya-pakaniya. Kōkna kapitu' inān bay sinulatan ōn sidda ala'at, ōn pangkal ni Tuhan. <sup>2</sup> Ya sattuwa ta'nda'ku itu sali' luwa halimaw b'ttikan, tape'na sali' tape' sattuwa baruwang, maka bowa'na sali' bowa' halimaw. Sattuwa itu bay kawakilan e' naga, kabuwanan barakatna luggiya' maka kapagsultanna maka kapatutna akosog. <sup>3</sup> Dakayu' kōk sattuwa itu bay nilagut ma katubaganna, sagō' kauli'an bay bakatna arak makapatay he', angkan takuddat saga a'a kamemon ma dunya. Jari ameya' sigām ma sattuwa itu. <sup>4</sup> Pasumba kamemon saga a'a ma naga inān sabab in iya bay amuwan kapatutna ma sattuwa. Sinumba isab sattuwa e' sigām maka e' sigām ah'lling, yuk-i, "Sattuwa itu dalam aniya' sali'na! Dalam aniya' maka'atuhan iya!"

<sup>5</sup> Manjari in sattuwa itu pinarūl magbaya' ma dunya ma deyom mpatpū' maka duwambulan. Pinasagaran isab iya magmalangkahi sampay amah'lling pangkal ni Tuhan. <sup>6</sup> Pinabanga' e'na bowa'na anukna'an Tuhan maka ōnna maka pajātanna, maka sasuku maglahat ma deyom sulga'. <sup>7</sup> Pinasagaran isab sattuwa itu amono' saga a'a suku' Tuhan sampay sigām tara'ug

e'na. Binuwanan iya kapatut magbaya' ma panubu' kamemon, ma pihak kamemon, ma bahasa kamemon, sampay ma bangsa kamemon. <sup>8</sup> Ma sinusōng in sattuwa itu pinudji e' a'a kamemon maglahat ma deyom dunya, sasuku dalam tasulat ōnna ma kitab ya palsuku'an Bili-bili. Sangay min waktu kapamapanjari dunya, tasulat asal ma kitab inān ōn saga a'a ya tagakallum kakkal.

<sup>9</sup> Na, sasuku kam taga-tainga, asipunbi itu-i:

<sup>10</sup> Bang a'a pinakadalan sinaggaw, tantu du iya sinaggaw.

Bang kadalna patay lagut, tantu du iya amatay e' lagut.

Angkan ka'am saga a'a suku' Tuhan, subay kam pasandal maka subay pahogotbi imanbi.

<sup>11</sup> Manjari aniya' na isab ta'nda'ku sattuwa dakayu', luwas bay min deyom tana'. Aniya' duwa tandukna ariki' pinaka luwa tanduk bili-bili, sagō' suwalana inān sali' lling naga.

<sup>12</sup> Sattuwa damuli itu bay kawakilan e' sattuwa tagna', ya bay kauli'an bakatna makatubag e', angkan pinagguna e' sattuwa damuli in kapatut aheya ya bay min sattuwa tagna'. Pinissoko' a'a kamemon ma dunya e' sattuwa damuli itu, sinō' pasumba ma sattuwa dahū inān. <sup>13</sup> Tahinang isab e' sattuwa damuli itu hinang makainu-inuhan a'a. Bay soho'na api pareyo' min diyata' langit tudju ni dunya ma pang'nda'an a'a kamemon. <sup>14</sup> Ka'akkalan e'na saga a'a kamemon ma deyom dunya. Tabowa-bowa sigām sabab hinang makainu-inu ya tahinangna deyo' bay min sattuwa dahū ya paganti'anna. Jari in sattuwa

damuli itu bay magpanoho'an ma a'a kamemon, sinō' sigām anghinang ta'u-ta'u pangahulmat sattuwa ya bay nilagut maka kalis e', sagō' masi allum. <sup>15</sup> Kabuwanan isab kawasa sattuwa damuli itu amuwan napas ma ta'u-ta'u, ya nihinang sali' pangluwahan sattuwa dahū. Manjari allum ta'u-ta'u itu, angkan makapamūng na, anoho' subay pinapatay sasuku mbal anumba iya. <sup>16</sup> Bay pinissoko' e'na a'a kamemon subay sināpan ma tangan sigām kowan maka ma tuktuk sigām. Pinagsali'-sali' kamemon, alanga maka areyo', miskin maka dayahan, ata maka ngga'i ka. <sup>17</sup> Sai-sai dalam taga-sāp mbal makajari am'lli atawa amab'lli. Sāp inān, ya na ōn sattuwa atawa umbul ganti' ōnna.

<sup>18</sup> Ahunit umbul itu nihati. Sagō' sai-sai ataha' nahu'na makatali' du bang ai hatina umbul sattuwa itu, sabab ōn a'a ko' he'. Umbulna itu nnom hatus maka nnompū' maka nnom.

## 14

### *Bili-bili maka saga A'a Suku'na*

<sup>1</sup> Puwas e' ang'nda' aku pabalik ati ta'nda'ku ya pinagsambat Bili-bili, ina'an an'ngge ma būd Siyun. Ameya' isab ma iya ba'an an a'a, dahatus maka mpatpū' maka mpat ngibu hekana, ya bay sinulatan tuktuk sigām maka ōn Bili-bili sampay ōn Mma'na Tuhan. <sup>2</sup> Takaleku isab lling min deyom sulga' landu' atanog, sali' lagublub bohe' anasahan min diyata', sali' kosog l'ggon. Bo' alu'uy lling bay takaleku inān, sali' tunis min a'a magbibiyula. <sup>3</sup> Na, ya a'a dahatus maka

mpatpū' maka mpat ngibu, ina'an maina'an magpan'ngge pa'alop ma tingkō'an Tuhan maka ma mpat binatang maka ma saga pagmatto'ahan. Magkalangan sigām kalangan baha'u, kalangan mbal ta'ana e' saddī min sigām karahatus maka mpatpū' maka mpat ngibu, ya bay nil'kkat min pang'ntanan nakura' saitan waktu lagi' sigām bay ma dunya. <sup>4</sup> Dalam aniya' tamak ma saga a'a itu, sali' sapantun subul asussi to'ongan pangatayanna, a'a dalam gi' bay makalabay d'nda. Paumpig sadja sigām ma niōnan Bilibili pi'ingga-pi'ingga pal'ngngananna. Bay sigām nil'kkat e' Tuhan min pang'ntanan nakura' saitan waktu sigām lagi' ma dunya, ati sigām ya makarahū pinasuku' ma Tuhan maka ma Bilibili. <sup>5</sup> Dalam aniya' kaputingan atawa tamak sigām.

### *T'llu Mala'ikat*

<sup>6</sup> Puwas e' maka'nda' aku mala'ikat dakayu' paleyang ma diyata' ayan, maka e'na amowa lapal ahāp ya mbal magkapinda ni kasaumulan. Pinasaplag e'na ni a'a kamemon ma dunya, ni lahat kamemon, ni bangsa kamemon, ni bahasa kamemon, maka ni pihak kamemon. <sup>7</sup> Sakali magsuwala mala'ikat e'. Atanog suwalana, yuk-i, "Katāwinbi Tuhan, mahaldika'unbi, sabab ta'abut na waktu pangahukumna ma manusiya' kamemon. Pudjihunbi na iya, ya bay amapanjari langit maka dunya, s'llang maka tuburan bohe' kamemon."

<sup>8</sup> Na, aniya' paturul mala'ikat saddī magsuwala isab. Yukna, "Magka'at na, magka'at to'ongan na da'ira Babilon, ya da'ira binabantug inān.

Sapantun iya d'nda ala'at bay amowa-mowa bangsa kamemon maginum binuna makalango, hatina tabowa maghinang kaba'isan.”

<sup>9</sup> Puwas e' paturul isab mala'ikat saddī, kat'lluna na. Atanog isab e'na magsuwala, yukna, “Sasuku amudji sattuwa maka ta'u-ta'una, maka sasuku bay makataima' sāp sattuwa ma tuktukna atawa ma tanganna, <sup>10</sup> pinananaman mulka' Tuhan. In mulka' itu sali' hantang binu dalam aniya' lamudna, ya tinumpahan ni deyom Sawan Mulka' Tuhan. Aho', sasuku amudji sattuwa inān pinap'ddi'an to'ongan ma deyom api maka mailang asuleyab, ma pang'nda' saga mala'ikat sussi maka Bili-bili.

<sup>11</sup> Aniya' humbu pat'bbud na pa'in min api pam-inasahan inān, sampay ni kasaumulan. Llaw-sangom dalam aniya' halian pagsandal saga a'a ya bay anumba ni sattuwa maka ta'u-ta'una, atawa sai-sai bay kasāpan maka ōn sattuwa.”

<sup>12</sup> Angkan ko' ka'am suku' Tuhan ilu, ya ameya' ma panoho'an Tuhan sampay amogbogan si Isa, pahogotunbi imanbi.

<sup>13</sup> Sakali makakale aku suwala min deyom sulga', yukna, “Sulatun na: puwas min llaw itu aheya du kakōganna sasuku amatay ma deyoman Panghū' Isa.”

Magtūy anambag Rū Tuhan, yukna, “Aho', tantu du sigām magkōg-koyag. Pahali sigām min bay pagsangsā'an sigām, sabab paddas na ma sigām ya kamaujuran ma bay kahinangan sigām ahāp.”

*Dalil Kapagani ma Dunya*



<sup>14</sup> Manjari ang'nda' aku pabalik ati aniya' ta'nda'ku gabun pote', maka aniya' aningkō' maina'an sali' angaluwa manusiya'. Aniya' kورونا bulawan pamaporong kōkna, maka aniya' sanggot atalom ma tanganna. <sup>15</sup> Sakali aniya' gi' mala'ikat saddī bay paluwas min deyom langgal inān, ati angalingan pakosog ni iya ya aningkō' ma diyata' gabun e'. Yuk-i, “Gunahun na sanggotnu ilu. Magani na ka, sabab ta'abut na musim kapagani ma dunya. In dunya inān sali' dalil huma ajatu na buwa'na.” <sup>16</sup> Manjari ya mala'ikat bay aningkō' ma diyata' gabun inān wa'i angalabaran sanggotna ni dunya bo' pinagani e'na kamemon.

<sup>17</sup> Sakali aniya' isab ta'nda'ku mala'ikat saddī luwas bay min langgal ma deyom sulga', amowa isab sanggot atalom. <sup>18</sup> Maka aniya' gi' isab mala'ikat saddī, mala'ikat tunggu' api, paluwas min tongod lamisahan pagtugtugan kamanyan ni Tuhan. Angalingan pakosog mala'ikat itu ni mala'ikat ya amowa sanggot atalom e', yukna, “Gunahun na sanggotnu ilu pananggot buwa' anggul ma dunya sabab atahak na. Sanggotun na saga tundunanna min bahanna.” <sup>19</sup> Magtūy ya mala'ikat taga-sanggot e' bay angalabaran sanggotna ni dunya. Tinipun e'na buwa' anggul inān bo' yampa larukanna ni deyom pagp'gga'an aheya, ya pangisihan mulka' Tuhan. <sup>20</sup> Jari pin'gga' ba'anan anggul inān ma pagp'gga'an ma luwasan da'ira. Pagp'gga' pa'in, laha' ya paluwas angandunuk ni katāhan saga t'llu hatas kilometro. Ati lalomna dand'ppa maka tonga'.

# 15

## *Pitu' Mala'ikat Amowa Bala' Kahinapusan*

<sup>1</sup> Manjari itu aniya' na isab ta'nda'ku pal-tanda'an dakayu' ma diyata' langit, landu' makainu-inu maka makahailan. Ya ta'nda'ku inān pitu' mala'ikat amowa pitu' ginis bala'. Ya na he'-i kahinapusan bala' pamatobtob mulka' Tuhan. <sup>2</sup> Sakali aniya' ta'nda'ku maina'an sali' kahantang s'llang, landu' asawa sali' sawa samin, maka kalamuran api angillaw-ngillaw. Ta'nda'ku isab saga a'a bay makapanganda'ug min sattuwa talun maka min ta'u-ta'u ya hinangan pangluwa-hanna. Dalam sigām bay angaku umbul ya panganggindan ōn sattuwa he'. Jari ina'an saga a'a bay anganda'ug magpan'ngge ma bihing s'llang, ya sali' sawa samin. Amowa sigām biyula bay pamuwan sigām e' Tuhan pakaniya-pakaniya. <sup>3</sup> Magkalangan sigām kalangan bay min si Musa ya sosoho'an Tuhan, maka kalangan min Bili-bili. Buwattitu ya lapal kalangan sigām: “O Panghū', Tuhan Sangat Kawasa,  
kawasan kahinangannu kamemon,  
makainu-inu sidida.

Ka'a ya sultan ma palbangsa-bangsahan.

Abontol maka b'nnal kaniyatannu kamemon.

<sup>4</sup> O Panghū', sai bahā' mbal magmatāwan ka'a?

Aniya' bahā' mbal magmahaldika'an ka'a?

Ka'a sadja ya tunggal mahasussi,

magsakaum kamemon palbangsahan amudji ka'a,

sabab ta'nda' e' a'a kamemon in kahinangannu asal adil.”

<sup>5</sup> Puwas e' ta'nda'ku aukab langgal ma deyom sulga', maka ta'nda'ku isab Bilik Mahasussi maina'an. <sup>6</sup> Ta'nda'ku isab pitu' mala'ikat paluwas min deyom langgal inān, ya mala'ikat amowa pitu' ginis bala'. Al'ssin pakayan sigām, makasilaw pote'na. Pinakambotan bulawan isab daggaha sigām. <sup>7</sup> Makaluwas pa'in, na, tinoporan sigām pinggan bulawan e' dakayu' binatang min mpat inān. Ya pitu' pinggan inān ap'nno' e' mulka' Tuhan ya kakkal ni kasaumulan. <sup>8</sup> Manjari langgal inān ap'nno' e' humbu min haddarat Tuhan, paltanda'an sahayana maka kawasana, ati dalam aniya' makasōd ni deyom langgal inān sat'ggol dalam gi' aubus saga bala' pitu' hekana ya binowa e' pitu' mala'ikat e'.

## 16

### *Saga Pinggan Isihan Mulka' Tuhan*

<sup>1</sup> Manjari itu, aniya' takaleku suwala atanog ah'lling min deyom langgal tudju ni pitu' mala'ikat ya amowa pinggan inān. Yuk suwala itu, "Pehē' na kam. Bu'usinbi na ni dunya isi pitu' pinggan, ya ap'nno' e' mulka' Tuhan ilu." <sup>2</sup> Sakali, pehē' dakayu' mala'ikat amu'usan bala' min pingganna tudju ni kareya-reyahan. Pagbu'us pa'in, magtūy paluwasan saga dug-sul abau maka ap'ddi' saga a'a inān, ya bay makataima' sāp sattuwa maka anumba ta'u-ta'u bay hinangan pangluwahanna.

<sup>3</sup> Puwas e' ya mala'ikat karuwana amu'usan bala' min pingganna tudju ni dilaut. Pagbu'us

pa'in, magtūy tahik inān tahinang sagu, ati ai-ai bay allum ma deyum tahik amatay kamemon.

<sup>4</sup> Manjari mala'ikat kat'lluna amu'usan na isab bala' min pingganna tudju ni kasapa'-sapa'an maka ni saga tuburan bohe'. Pagbu'us pa'in, saga bohe' inān tahinang laha'. <sup>5</sup> Sakali takaleku bissala mala'ikat, ya tag-ntanan ma kabohe'-bohe'an. Yukna,

“O Tuhan Mahasussi, ya mbal magkapinda min awal tagna' sampay ni kabuwattina'anan, abontol sadja hukumannu.

<sup>6</sup> Sabab in saga a'a suku'nu maka saga nabi ya bay magpalatun palmannu, wa'i bay pinapatay.

Bay pinabu'us laha' sigām e' saga a'a ma deyum dunya,

angkan patut sigām pinainum laha'.

Magtongod du pa'in hinang sigām maka tungbasna.”

<sup>7</sup> Puwas e' aniya' takaleku suwala min atag lamisahan pagkulbanan. Yuk suwala he',

“O Panghū', Tuhan Sangat Kawasa, abontol sadja hukumannu, mbal tasoway.”

<sup>8</sup> Puwas pa'in e'-i, ya mala'ikat ka'mpatna amu'usan bala' min pingganna tudju ni mata llaw, manjari pinakalap silak llaw min bay dahū pamahanglus saga manusiya'. <sup>9</sup> Na, pagka ahanglus saga a'a e' llaw sabab kumarukan pasu'na, magtūy sigām magpanukna' ma ōn Tuhan ya magkabaya'an ma bala'. Mbal sigām pataikut min dusa sigām atawa amuwan sanglit ma Tuhan.

<sup>10</sup> Manjari binu'usan pingganna e' mala'ikat kalimana, pinat'kka bala'na ni paningkō'an sat-tuwa talun, ni po'onan pamarintahanna. Magtūy taluwa' lendom katilibut lahat ya pamarintahan sattuwa he'. Pinagk'ttop e' saga a'a d'lla' sigām ma sabab kabisa p'ddi'. <sup>11</sup> Magpanukna' isab sigām ma Tuhan ya tag-sulga', ma sabab p'ddi' maka dugsul sigām. Sagō' mbal na pa'in sigām pataikut min kahinangan ala'at.

<sup>12</sup> Sakali binu'usan pinggan e' mala'ikat kan-nomna, pinat'kka bala'na ni sapa' aheya ya niōnan Alpurati. Pagbu'us pa'in, magtūy atigang bohe' sapa' inān, tahinang lān palabayan saga sultan luwas min sobangan. <sup>13</sup> Puwas e' aniya' saga saitan ta'nda'ku magbagala pinaka luwa ambak, t'llu hekana. Ina'an paluwas min bowa' naga, min bowa' sattuwa, maka min bowa' nabi ya bay magpamissala puting. <sup>14</sup> Ya magbagala inān saga hibilis ata'u maghinang saga hinang makainu-inu. Manjari saga hibilis itu wa'i pehē' ni saga kasultanan ma kaluha'an dunya, amowa sigām magsakaum bo' supaya magbono' bang ta'abut llaw bay ginanta' e' Tuhan Sangat Kawasa, ya llawna makatāw-tāw.

<sup>15</sup> Sakali angabtang Al-Masi, yukna, “Pakale kam. Patangkaw aku pi'ilu ma waktu dalam tapikilbi. Kinōgan to'ongan sasuku ta'abutku ajaga na pa'in maka asakap isab pan'mmekna. Mbal iya ta'abut ma sasangna anantang, ati dalam aniya' kaiya'anna minsan iya paluwas ni kaheka'an a'a.”

<sup>16</sup> Na, tatipun e' t'llu hibilis inān saga sultan ma

kaluha'an dunya, ni lahat ya niōnan Armageddon ma bahasa Hibrani.

<sup>17</sup> Manjari itu binu'usan na isab pingganna e' mala'ikat kapitu'na, pinat'kka ni tonga'an ayan. Pagbu'us pa'in, magtūy aniya' suwala akosog ah'lling min paningkō'an ma deyom langgal. Yuk suwala inān, "Na! Atangbus na!" <sup>18</sup> Magtūy aniya' lāt maka l'tte' maka l'ggon maglagublub, maka aniya' linug akosog makalandu'. Sangay min kaniya' manusiya' halam aniya' linug paliyu minnē' kosogna. Ya na he' kapuspusanna! <sup>19</sup> Magtūy magb'kka' tana' ma da'ira abantug, aboklang t'llu. Magka'at saga kada'irahan ma sabarang lahat. Manjari nientom Babilon Babantugun e' Tuhan, ati pinainum iya mulka' landu' abisa, luwas min sawanna. <sup>20</sup> Alanyap kapū'pū'an kamemon. Sampay kabūd-būran, ala'an lullun min bay pat'nna'anna, mbal na ta'nda'. <sup>21</sup> Saga manusiya' inān bay katumbukan tigtigan aes min diyata' langit. Ya buhat dansolag aes itu aniya' saga limampū' kilu. Angkan saga a'a inān bay anukna'an Tuhan ma sabab kabisa bala' inān.

## 17

### *D'nda Babantugun maka Sattuwa*

<sup>1</sup> Manjari itu aniya' pasekot ni aku dangan min saga pitu' mala'ikat ya magbowa pinggan inān. Yukna ni aku, "Dai' ka. Pa'nda'anta ka bang buwattingga hukuman ya pinat'kka ni da'ira aheya, ya ma atag kasowang-sowangan. Ya dalilna d'nda ala'at to'ongan hinangna, d'nda asal babantugun. <sup>2</sup> Saga kanakura'an tag-lahat

min sakalingkal dunya bay makapagbeya' maka d'nda babantugun itu maghinang kahina'an. Jari saga a'a kamemon tabowa-bowa isab ginila e' hinangna, sali' sapantun a'a nilango binu, mbal aiya' maghinang kasabulan."

<sup>3</sup> Sakali kapagbaya'an aku e' Rū Tuhan ati binowa aku e' mala'ikat tudju ni lahat paslangan. Maina'an pa'in, aniya' ta'nda'ku dakayu' d'nda angura' ma sattuwa talun, walna' keyat. Sattuwa inān pitu' kōkna maka sangpū' tandukna. Alapat baranna e' ōn makapangkal ni Tuhan. <sup>4</sup> D'nda inān magbinadju' taluk maka keyat, ap'nno' e' pamulawan, palmata ahalga' maka saga mussa' tipay. Aniya' bowana ma tanganna sawan bulawan ap'nno' e' kalumu'an maka kasabulan, luwas bay min usahana. <sup>5</sup> Aniya' isab ōn tasulat ma tuktukna, ōn alalom hatina. Ya na itu sulatanna:

#### BABILON DA'IRA BABANTUGUN

#### PO'ONAN KAPUTAHAN

#### PO'ONAN KALUMU'AN MAKA KASAMMALAN.

<sup>6</sup> Maka ta'nda'ku isab in d'nda inān nilango e' laha' bay tainumna, laha' min saga a'a suku' Tuhan, ya bay pinapatay ma sabab si Isa ya pamalutan sigām.

Pag'nda'ku d'nda inān, landu' tak'bbal atayku. <sup>7</sup> Na, tinilaw aku e' mala'ikat, yukna, "Ai kainu-inuhannu? Pahatita na ka ma pasalan d'nda inān maka bang ai hatina sattuwa pangura'anna inān, ya pitu' kōkna maka sangpū' tandukna. <sup>8</sup> Ya sattuwa talun ta'nda'nu inān, bay allum tagna', bo' bay amatay, maka marai' na paluwas min lowang tegob-tegoban bo' yampa pinapehē' ni

katobtobanna, pinaka'at. Aheya kainu-inuhan saga a'a maglahat ma deyom dunya, sasuku dalam bay tasulat ōn sigām ma deyom kitab panulatan ōn a'a taga-kallum kakkal, ya bay asal tasulat ma dalam gi' bay pinapanjari dunya. Landu' sigām ainu-inu, pag'nda' sigām ma sattuwa talun e'. Bay allum, ati amatay, bo' palahil du pabalik.”

<sup>9</sup> Yuk mala'ikat gi', “Ya pamahatiku buwat-tina'an tahati du e' a'a alalom panahu'anna maka pangita'una. Ya pitu' kōk ma sattuwa talun inān, hatina pitu' būd paningkō'an e' d'nda ala'at e'. Maka hatina isab pitu' sultan. <sup>10</sup> Lima sultan inān palabay na kapagsultan sigām. Dakayu' inān masi magsultan ma buwattina'an, maka ya kapitu'na dalam gi' magsultan. Bang ganta' magsultan na kapitu'na inān, dai'-dai' du kapagsultanna. <sup>11</sup> Ya sattuwa talun, bay allum bo' amatay, ya na ina'an sultan kawalu'na. Dambeya'an asal iya maka pitu' sultan e', ati pinapehē' iya ni katobtobanna, pinaka'at.

<sup>12</sup> “In sangpū' tanduk ta'nda'nu inān, ya na sangpū' sultan saddī, dalam gi' makapagsultan. Sigām kasangpū' kabuwanan kawasa magsultan magsambeya' maka sattuwa talun, saguwā' dai'-dai' du ya kapagsultan sigām. <sup>13</sup> Dakagara'an kasangpū' inān, ati pamuwan e' sigām ga'osan maka kapatut sigām ma sattuwa he'. <sup>14</sup> Manjari pa'atubang sigām magbono' maka Bili-bili. Sagō' tara'ug sigām e' Bili-bili maka saga a'a kapan-gandolanna, a'a bay tapene'na ameya' ma iya. Mbal iya angaku da'ug sabab in iya Panghū'



sin kapanghū'an kamemon, maka Sultan sin kasultanan kamemon.”

<sup>15</sup> Ah'lling gi' mala'ikat ni aku, yukna, “Bang pahatiku pasal kasowang-sowangan ya pan-ingkō'an d'nda bay ta'nda'nu inān, ya na ginisan panubu', palbangsahan, pangkatan maka pihak, sampay ginisan bahasa. <sup>16</sup> Sangpū' tanduk isab ya ta'nda'nu inān, hatina sangpū' sultan. Ma sinosōng, sigām maka sattuwa talun e' ab'nsi du ma d'nda ala'at inān. Niā'an iya e' sigām pangalta'na kamemon, tinantangan ai-ai kamemon bay ma baranna. Pinagkakan e' sigām isina bo' yampa iya tinunu'. <sup>17</sup> Buwattē' hinang sigām sabab pinapikil sigām e' Tuhan angahinang kabaya'anna. Min kahandakna, ya angka atayudtud kagara'an sangpū' sultan inān anukbalan kapatut sigām ni sattuwa talun, sampay ta'abut atuman kamemon bay pangallam Tuhan. <sup>18</sup> Ya d'nda bay ta'nda'nu,” yuk mala'ikat, “ya na da'ira babantugun ya magkuma'agi ma kasultanan ma deyom dunya.”

## 18

### *Magka'at Da'ira Babilon*

<sup>1</sup> Pagubus pa'in inān, aniya' isab ta'nda'ku mala'ikat saddi pareyo' min sulga'. Aheya kawasana, maka sahayana inān makabuwan kasawahan ma katilibut dunya. <sup>2</sup> Magsuwala iya pakosog, yukna,

“Katūyan na! Magka'at na Babilon, da'ira babantugun!

Tahinang na paglahatan saga hibilis,

pagsakauman saga saitan,  
 pagt'ppakan saga manuk-manuk haram, ya  
 makasammal.

<sup>3</sup> Babilon itu sapantun d'nda ala'at,  
 amidjakan bangsa a'a kamemon maginum  
 binuna makalango,  
 tabowa-bowa sigām maghinang kahina'an  
 maka iya.

Saga pagsultanan isab, ya tag-lahat ma deyom  
 dunya,

bay magkahina'an maka iya.

Maka saga a'a maglilitu ma sabarang lahat,  
 bay magkarayahan ma sabab napsu karala-  
 man d'nda itu."

<sup>4</sup> Sakali aniya' takaleku suwala saddi ah'lling  
 min sulga', yuk-i,

"Paluwas kam minnilu, ka'am suku'ku.

Ala'an kam min d'nda ilu.

Da'a kam palamud ma iya maghinang kala'atan,  
 bo' kam mbal talapay ma kabinasahan ya  
 pinat'nna'an iya.

<sup>5</sup> Kalna' paldusahanna magtimbun-tambak na,  
 pabūd ni diyata' langit.

Halam takalipat e' Tuhan kahinanganna  
 ala'at.

<sup>6</sup> Hinangunbi ma iya buwat bay hinangna ma  
 kasehe'an.

Ya panungbas ma iya subay nilipat duwa ma  
 ai-ai bay hinangna.

Pagka tabowana saga a'a anginam kasabulanna,  
 subay isab iya pinananaman mulka' Tuhan  
 nilipat duwa kosogna.

<sup>7</sup> Pat'kkahunbi ma iya kabinasahan maka  
 karukka'an.

Papagtongorunbi maka bay pag-  
malangkahina  
maka pagdül-baya'na ma kanapsuhanna  
indaginis.

Hal iya magabbu ma deyom pikilanna, yuk-i,  
'Aku itu sultan makapagbaya', mbal du aku  
magkabal.

Mbal du aku makananam kasusahan.'

<sup>8</sup> Sabab min pagabbuna angkan d'nda itu  
katumbukan bala' indalupa ginis ma deyom  
dang'llaw.

Taluwa' iya bonglay, kaudjulan maka gotom.  
Tinunu' isab iya ma deyom api,  
sabab akawasa asal Panghū'tam Tuhan,  
ya amat'nna'an iya hukuman."

<sup>9</sup> Manjari saga nakura' tag-lahat ma deyom  
dunya, ya bay magbeya' maka d'nda inān maghi-  
nang kasabulan maka magdül-baya'an kanap-  
suhān sigām, magtangis du maka magdukka,  
pag'nda' sigām humbu ya paluwas min tunu'  
da'ira he'. <sup>10</sup> Ina'an sigām an'ngge ang'nda'-  
ng'nda' min katāhan sabab atāw talapay ma  
kabinasahanna. Ya pagdohon sigām, "Allā, mbal  
manjari! Kaliman da'ira Babilon, kabantugna  
maka kakosogna. Dasasa'at du, kabinasahan  
magtūy ya pakadalanna."

<sup>11</sup> Ya du saga a'a maglilitu ma deyom dunya,  
magtangis isab maka magdohon pasal dalam na  
aniya' magpam'lli dagangan sigām. <sup>12</sup> Dalam  
aniya' am'lli ni sigām saga bulawan, pilak, pal-  
mata maka mussa'. Dalam na aniya' am'lli  
kakana' sigām ahalga', buwat kakana' taluk,  
keyat, maka sutla'. Dalam na aniya' am'lli

ginisan kayu ya alahang ta'nda' e' a'a, maka ai-ai hinangan garing maka kayu ahalga', maka ai-ai hinangan tumbaga, basi' maka batu marbol. <sup>13</sup> Dalam isab aniya' am'lli saga pamapā ya dagangan sigām, saga kamanyan, laksi', maka ns'llan pahamut. Dalam na aniya' am'lli saga binu, ns'llan jaitun,\* tirigu maka buwasna. Dalam na aniya' am'lli ni sigām saga sapi', bili-bili, kura' maka saga pameya'an ya ginuyud e' kura', sampay isab saga a'a ya niragangan e' sigām nihinang ata.

<sup>14</sup> Yuk saga a'a maglilitu itu ni da'ira Babilon, "Na, pahalam na min ka'a kamemon bay kanap-suhannu. Alungay na min ka'a pangalta'nu kamemon maka kapanyapannu ahalga'. Mbal na tabaliknu saumul-umul." <sup>15</sup> Saga a'a magdaragang, ya bay magkarayahan min pagdagang sigām ma deyom da'ira inān, ang'nda'-ng'nda' ma tunu'na min katahan sabab atāw sigām talapay ma kabinasahanna. Magtangis sigām maka magdohon, <sup>16</sup> yuk-i, "Allā, mbal manjari da'ira babantugun e'.

Sapantun d'nda magpamakay kakana' ahalga', walna' taluk maka keyat, alapat isab e' pamulawan, palmata ahalga' maka mussa'.

<sup>17</sup> Dasasa'at du, magtūy alungay pangalta'na kamemon."

Damikiyanna isab saga nakura' ma kappal maka saga pasahero, maka saga a'a maghinang

\* **18:13** 18:13 Jaitun itu ginis kayu ahāp pangā'an ns'llan pagb'lla, ns'llan pang'ns'llan palita'an.

isab ma kappal sampay sasuku magusaha ma dilaut, ang'nda'-ng'nda' isab ma da'ira inān min katāhan. <sup>18</sup> Pag'nda' sigām ma humbu min tunu'na he', magtūy sigām angolang, yuk-i, “Halam aniya' da'ira saddī makaliyu bantugna min da'ira Babilon inān.” <sup>19</sup> Magtūy sigām amusugan bagunbun ni diyata' kōk sigām, tanda' saksi' in sigām magkarukka'an na. Magtangis sigām maka magdohon, yuk-i,

“Allā, mbal manjari da'ira babantugun e! Kaugun to'ongan.

Ya na da'ira pangā'an karaya e' sasuku magkakappal

sabab aheka alta' bay mahē'.

Sagō' dasasa'at du, magtūy alungay ai-aina kamemon!”

<sup>20</sup> Ka'am ma deyom sulga', magkōg-koyag kam pagka magka'at na da'ira he'.

Ka'am saga a'a suku' Tuhan, maka ka'am saga a'a kawakilan,

maka ka'am isāb kanabi-nabihan,

magkōg-koyag kam sabab katungbasan in da'ira Babilon,

taluwa' hukuman Tuhan ma sabab bay hinangna ma ka'am.

<sup>21</sup> Na puwas e', aniya' mala'ikat akosog amuhat batu aheya to'ongan, sali' heya batu gilingan bay awal, ati nihantakan e'na ni tahik. Yukna,

“Buwattina'an ya kaheya paglubu ma Babilon, da'ira babantugun,

mbal na ta'nda' pabīng sampay ni kasaumulan.

<sup>22</sup> Ka'a, da'ira Babilon, mbal na takale ma deyomannu

saga a'a magbiyula maka a'a magkalangan,  
a'a magsoleng maka a'a magtiyup-tiyup.  
Mbal na ta'nda' mailu a'a maghinang ai-ai kapan-  
dayan sigām.

Mbal na takale llub paggilingan.

<sup>23</sup> Minsan sū' palita'an mbal na ta'nda' mailu.

Sampay paglami-lami pagkawin, mbal na  
takale.

Saga a'abi magdaragang bay tamakaga'os ma  
kaluha'an dunya.

Ka'akkalan saga palbangsahan kamemon ma  
sabab pantaknu maka hikmatnu.

<sup>24</sup> Katōngan dusa da'ira Babilon itu ma sabab  
kapamono'na

ma saga kanabi-nabihan maka saga a'a suku'  
Tuhan.

Ina'an ma Babilon ba'anang bangkay sigām,  
sampay saga a'a kamemon ya patay bono'  
ma deyom dunya."

## 19

<sup>1</sup> Na aubus pa'in e'-i, aniya' takaleku sali'  
suwala min manusiya' kumarukan hekana  
sikapūn-pūnan maina'an ma sulga'. Yuk sigām,  
"Pudjitam Tuhan! Ma iya asal sahaya maka  
kawasa.

Tunggal du iya makalappasan kitam min  
dusa.

<sup>2</sup> Abontol maka b'nnal hukumanna kamemon.

Pat'nna'na hukuman ma d'nda babantugun,  
d'nda ala'at hinangna

ya bay amowa-mowa a'a kamemon anunud  
ma iya maghinang kalumu'an.

Bininasa iya e' Tuhan ma sabab a'a suku' Tuhan  
ya papatayna.”

<sup>3</sup> Sakali in ba'anan a'a inān magsuwala pabīng,  
suwala atanog, yuk-i,

“Sanglitantam Tuhan! Atunu' da'ira babantugun.  
Pat'bbud na pa'in hambuna sampay ni kasaumu-  
lan.”

<sup>4</sup> Manjari in duwampū' maka mpat pag-  
matto'ahan maka mpat binatang e' magsujuran  
na, maka e' sigām amudji Tuhan ya aningkō' ma  
paningkō'an bangsahan. Yuk sigām,

“Amin! Sanglitantam Tuhan!”

<sup>5</sup> Sakali aniya' takaleku suwala paluwas min  
tongod paningkō'an Tuhan, yuk-i,

“Sanglitiinbi Tuhan, ka'am kamemon  
soso'anna,  
sasuku kam magmatāw ma iya,  
ai-na ka alanga, ai-na ka areyo'.”

<sup>6</sup> Puwas e' aniya' takaleku sali' suwala min  
manusiya' kumarukan hekana. Akosog to'ongan  
llingna, sali' lagublub bohe' anasahan min diy-  
ata' maka sali' l'ggon landu' akosog. Takaleku ya  
bissala sigām, yuk-i,

“Sanglitanta na Tuhan! Sanglitanta na  
Panghū'tam Tuhan  
Sangat Kawasa, sabab pat'nna'na na pagpar-  
intana!

<sup>7</sup> Subay kitam magkōg-koyag, magkalasigan  
to'ongan.

Sanglitantam Tuhan  
sabab ta'abut na waktu pagkawin Bili-bili maka  
saga a'a suku'na,

sapantun pangantin d'nda ya angari-  
ngarihan di-na.

<sup>8</sup> Kabuwanan iya s'mmek angillap, s'mmek apote'  
to'ongan."

(In s'mmek pote' itu, bang nihati, ya na ka'adilan  
bay tahinang e' saga a'a suku' Tuhan.)

<sup>9</sup> Sakali ah'lling ni aku dakayu' mala'ikat e',  
yukna, "Sulatun itu: aheya kahāpan sasuku sinō'  
paluruk ni pagkawinan Bili-bili." Sinugpatan  
lagi' bissala mala'ikat inān, yukna, "Kallam  
Tuhan ko' itu, kallam b'nnal."

<sup>10</sup> Magtūy aku pasujud ma atag tape' mala'ikat  
inān amudji iya, sagō' yukna, "Da'a ka pasujud  
ni aku. Aku itu dakayu' sosoho'an Tuhan buwat  
du ka'a maka saga dauranakannu ya amogbogan  
lapal b'nnal bay pamata'u e' si Isa. Tuhan sadja  
pudjihun. Lapal si Isa itu, ya na lapal bay  
pamatulun e' Tuhan ni saga nabi."

### *A'a Angura'an Kura' Pote'*

<sup>11</sup> Manjari itu ta'nda'ku aukab sulga', maka  
aniya' kura' pote'. Ya angura' ma kura'  
inān pinagōnan si Kapangandolan maka  
Kasab'nnalan. Abontol pangahukumna maka  
pamono'na ma palbantahanna. <sup>12</sup> Matana  
inān sali' api parallet, maka aheka korona  
paporong ma kōkna. Aniya' ōn sinulat ma  
puhu'na sagō' dalam aniya' makata'u bang ai  
hatina, luwal baranna ya makata'u. <sup>13</sup> Ya juba  
pas'mmekna inān ap'nno' e' laha', maka ya ōn  
pangōn iya, "Palman Tuhan". <sup>14</sup> Tinurul iya  
e' ba'anan sundalu min sulga'. Magpangura'  
sigām ma saga kura' pote' maka magnijuba



pote' isab, juba dalam aniya' tamakna. <sup>15</sup> Ya niōnan Palman Tuhan itu, aniya' takos atalom paluwas min bowa'na, panganda'ugna ma palbangsa-bangsahan. Magbaya' iya ma sigām kamemon, maka akosog kapagbaya'na, sali' hantang tungkud basi' mbal tasagga'. Sasuku angatu ma iya sali' sapantun buwa' anggul ya gini'ikan ma pagp'gga'an Tuhan Sangat Kawasa, jari mulka' mbal tasipat bisana ya paluwas minnē'. <sup>16</sup> Aniya' ōn sinulat ma jubana maka ma pa'ana, buwattitu:

SULTAN SIN KASULTANAN,  
PANGHŪ' SIN KAPANGHŪ'AN.

<sup>17</sup> Manjari ta'nda'ku na isab dakayu' mala'ikat ma diyata' langit, an'ngge ma sinag llaw. Angalingan iya pakosog ni kamanuk-manukan kamemon ya magleyangan ma tonga'an ayan inān. Yuk-i, "Pi'itu kam magsakaum ni pagjamuhan Tuhan, pagjamuhanna aheya. <sup>18</sup> Pi'itu kam amangan isi patay saga kasultanan, saga jiniral maka saga kasundaluhan, sambil isi kura' maka isi a'a ya bay magpangura'. Amangan kam isi patay indaginis kamemon, ata maka ngga'i ka ata, a'a alanga maka a'a areyo'."

<sup>19</sup> Puwas e' ta'nda'ku sattuwa talun inān magtipun maka kasultanan min kaluha'an dunya sampay kasundaluhan sigām. Ina'an sigām magdakayu' amono' ma dangan ya angura' ma kura' pote' inān, beya' isab saga sundaluna. <sup>20</sup> Manjari sinaggaw sattuwa talun maka nabi putingan ya kawakilan e' sattuwa talun, angkaan iya bay makahinang saga hinang kainu-inuhan a'a. Hinangna inān bay pangakkalna

saga a'a, sasuku kasāpan maka umbul sattuwa, maka sasuku bay anumba ni ta'u-ta'u ya nihi-nang pangluwahan sattuwa dakayu'. Na, in sattuwa talun maka nabi putingan inān, bay nilarukan maka kallum-llum sigām ni deyom api mailang ya magdanaw-danaw suleyabna. <sup>21</sup> Ati saga kasundaluhan sigām bay pinapatay maka takos ya paluwas min bowa' a'a ya angura' inān. Pinagkakan isi patay sigām e' kamanuk-manukan, sampay mag'ssohan na.

## 20

### *Dangibu Tahun*

<sup>1</sup> Manjari aniya' na isab ta'nda'ku mala'ikat pareyo' min sulga', amowa kungsi' tambol lowang tegob-tegoban, maka kilikili a'aslag. <sup>2</sup> Sinaggaw e'na naga, ya Sowa Masa Awal, hatina nakura' saitan atawa hibilis. Tasaggaw pa'in, niengkotan iya maka kilikili ati ginanta'an dangibu tahun. <sup>3</sup> Puwas e', nilarukan iya e' mala'ikat ni deyom lowang tegob-tegoban, bo' kinandaruhan pahogot sampay pinikitan gindan bo' mbal taukab. Tinambolan nakura' saitan inān bo' supaya mbal na pa'in makapangakkal ma palbanga-bangsahan, sat'ggol mbal gi' pa'abut ni dangibu tahun e'. Bang ta'abut na dangibu tahun, pinal'ppa du iya, sagō' dai'-dai' du.

<sup>4</sup> Manjari itu aniya' ta'nda'ku saga pan-ingkō'an babangsahun maka saga a'a magt-ingkō'an maina'an. Kabuwanan sigām kapatut amal'ngngan hukuman. Ta'nda'ku ba'anan saga

umagad min a'a bay pinapatay ma sabab pag-nasihāt sigām pandu' b'nnal ya bay pamata'u e' si Isa, maka ma sabab palman Tuhan. Saga a'a itu dalam bay makasumba ni sattuwa talun atawa ni ta'u-ta'u hinangan pangluwahanna. Dalam isab bay makataima' umbul sattuwa panāp tuktuk sigām atawa tangan sigām. Allum na sigām pabalik min kamatay ati ameya' sigām ma Al-Masi magsultan ma deyom dangibu tahun.

<sup>5</sup> Ya ina'an tagna'an pagpakallum pabalik ma saga a'a bay magpatayan. (A'a magpatayan kasehe' mbal gi' pinakallum pabīng. Subay na apuwas dangibu tahun e'.) <sup>6</sup> Aheya kalasigan maka kahāpan sasuku makasambeya' pinakallum min kamatay ma pagpakallum dahū itu. Mbal sigām talapay ma kabinasahan pad-das, ya pinagbahasa kamatay kaminduwana. Pina'ntanan sigām hinang kaimaman angarap ni Tuhan maka ni Al-Masi. Ati ameya' sigām ma Al-Masi ang'ntan pagparinta ma deyom dangibu tahun.

### *Pasal Nakura' Saitan Tara'ug na*

<sup>7</sup> Na, bang atobtob na dangibu tahun inān, pinal'ppa du nakura' saitan min deyom lowang bay pangalabusuhan iya. <sup>8</sup> Pagluwasna minnē', angakkal na isab iya ma kabangsa-bangsahan ma mpat pidjū alam, ya bangsa pinagōnan Gōg maka Magog. Pinapagsakaum saga a'a inān kamemon e' nakura' saitan, pinasakap magbono'. Ya heka sigām inān sali' sapan-tun heka solagan gusung ma bihing tampe. <sup>9</sup> Manjari maglanjalan ba'anan a'a inān bo'

angulatapan kaluha'an dunya, sampay alikus e' sigām paghanti'an a'a suku' Tuhan maka da'ira kalasahanna. Sagō' aniya' api pareyo' min langit anunu' sigām kamemon. <sup>10</sup> Puwas e' in nakura' saitan, ya bay angakkalan saga a'a palbangsa-bangsahan inān, wa'i nilarukan ni deyom api mailang ya magdanaw-danaw suleyabna. Ya na he' api bay pangalarukan sattuwa talun maka nabi putingan. Na, ina'an sigām pinap'ddi'an llaw-sangom sampay ni kasaumulan.

### *Hukuman Kahinapusan*

<sup>11</sup> Manjari itu aniya' ta'nda'ku paningkō'an apote' maka aheya, maka ta'nda'ku isab ya magtingkō' maina'an. Dunya maka langit wa'i na ala'an min haddaratna, mbal na ta'nda' pabīng. <sup>12</sup> Sakali ta'nda'ku a'a magpatayan kamemon aheya-ariki', ina'an magpan'ngge ma dahuan paningkō'an inān. Jari niukab kakitaban, maka aniya' gi' kitab dakayu' niukab, ya kitab pag-susulatan ōn saga a'a, sasuku kabuwanan kallum kakkal. Saga a'a magpatayan inān nihukum min bay kahinangan sigām ahāp-ala'at, ya tasulat asal ma deyom saga kitab inān. <sup>13</sup> Sai-sai bay magpatayan ma deyom tahik bay paluwas paharap ni Tuhan. Damikiyan isab sigām bay ma deyom gumi maka nalka' paluwas isab sigām kamemon bo' paharap ni Tuhan. Ati nihukum sigām kamemon kaniya-kaniya min bay kahinangan sigām ahāp-ala'at. <sup>14-15</sup> Puwas e', sasuku dalam bay tasulat ōnna ma deyom kitab pag-susulatan ōn saga a'a taga-kallum kakkal, nilarukan ni deyom kasaplagnan api ya magdanaw-

danaw suleyabna. Manjari in kamatay maka nalka' bay tinimanan ni deyom api mailang ya magdanaw-danaw, ya pinagōnan kamatay karuwana.

## 21

### *Langit Baha'u maka Dunya Baha'u*

<sup>1</sup> Manjari itu aniya' ta'nda'ku langit maka dunya hinangan baha'u, dalam aniya' tahikna. Langit tagna' maka dunya tagna' bay na nilanyapan. <sup>2</sup> Ta'nda'ku isab da'ira Sussi, Awrusalam Baha'u, deyo' bay min sulga' min haddarat Tuhan. Ya da'ira inān bay niari-arihan sali' sapantun pangantin d'nda bang song binatalan ni pangantin l'lla. <sup>3</sup> Sakali aniya' takaleku suwala akosog luwas min paningkō'an Tuhan, yuk-i, "Buwattina'an magdalahat na Tuhan maka manusiya'. Pat'nna' iya ma sigām, jari in sigām palsuku'anna na. Magbaran na Tuhan pataptap ma manusiya' ati iya ya pagtuhanan sigām. <sup>4</sup> Sinapuhan e'na kamemon bohe' mata sigām. Dalam na aniya' magkamatay, dalam na aniya' magdohon atawa magtangis, maka dalam na aniya' p'ddi' tananam e' sigām. Sabab kamemon kahālan ma dunya tagna' pahalam na."

<sup>5</sup> Sakali angabtang Dangan ya aningkō' ma tingkō'an bangsahan, yukna, "Na, pabaha'uku na ai-ai kamemon." Yukna lagi', "Sulatun itu, sabab b'nnal sadja kabtangan itu maka kapan-gandolan."

<sup>6</sup> Angallam isab iya ni aku, yukna, "Aubus na kahinanganku kamemon. Aku in Alip

maka Ya', Tagna'an maka Kahinapusan. Sai-sai patay bohe' painumku min tuburan bohe' ya amuwan kallum kakkal. Painumku iya minsan dalam aniya' tongodna. <sup>7</sup> Pasuku'anku kahāpan itu ma sasuku mbal taga'os e' sasat-manasat. Aku ya pagtuhananna, maka iya ya anakku. <sup>8</sup> Saguwā' sasuku patāw maka sasuku mbal kapangandolan, nilarukan ni deyom api. Damikiyanna isab sasuku maghinang kasam-malan, saga amono' ma pagkahina manusiya', maghinang kalumu'an d'nda maka l'lla, saga magpantak, saga a'a anumba ni saddī min Tuhan, sampay kamemon saga a'a magputing, ya palsuku'an sigām kamemon pinehē' ni deyom api mailang, ya magdanaw-danaw suleybna. Ya na he' pinagōnan Kamatay Karuwana."

### *Awrusalam Baha'u*

<sup>9</sup> Sakali itu aniya' pasekot ni aku dakayu' mala'ikat min mala'ikat pitu' inān, ya amowa pitu' pinggan bulawan ap'nno' e' pitu' ginis bala'. Yukna ni aku, "Pi'itu ka. Pa'nda'anta ka pangantin d'nda, ya pinah'nda e' Bili-bili."  
<sup>10</sup> Manjari kapagbaya'an aku e' Rū Tuhan ati binowa aku e' mala'ikat e' tudju ni diyata' būd alanga to'ongan. Pina'nda'an aku Awrusalam, Da'ira Sussi, hinabuna pareyo' min sulga', min haddarat Tuhan. <sup>11</sup> Da'ira inān angillap e' sahaya Tuhan. Ya illapna sali' illap palmata intan gad-dung, atilag sali' sawa samin. <sup>12</sup> Da'ira inān bay nilikusan maka ād batu aluha maka alangkaw. Sangpū' maka duwa lawangna, tinunggu'an pakaniya-pakaniya e' mala'ikat sangpū' maka

duwa. Ya lawang inān bay sinulatan maka ōn bangsa Isra'il kasangpū' maka duwa. <sup>13</sup> Ād inān aniya' t'llu lawangna tampal ni sobangan, t'llu ni satan, t'llu ni uttala', maka t'llu isab tampal ni s'ddopan. <sup>14</sup> Ya papagan ād pangalikus da'ira inān sangpū' maka duwa batu aheya, sinulatan pakaniya-pakaniya maka ōn a'a kasangpū' maka duwa ya bay kawakilan e' Bili-bili.

<sup>15</sup> Na, ya mala'ikat bay amissalahan aku inān, aniya' bowana sukuran bulawan panukudna ma da'ira sampay ma lawangna maka ādna. <sup>16</sup> Magpasagi' da'ira inān, sali' du taha'na maka luhana. Pagsukud itu duwangibu maka mpat hatas kilometro taha'na, maka langana maka luhana. <sup>17</sup> Sinukud isab e'na kapal ād inān ati sukuranna mpatpū' d'ppa bang ma suku-rantam. <sup>18</sup> Palmata intan gaddung ya pangahinang ād inān ati baran da'ira inān bay nihinang maka dī bulawan, sagō' atilag sali' sawa samin. <sup>19</sup> Saga batu pamapagan ād pangalikus da'ira inān bay niari-arihan maka palmata ginis-ginisan. Ya pangari-ngari batu dakayu' inān palmata intan gaddung, ya karuwana palmata bilu alutu', kat'lluna palmata jali'-jali', ka'mpatna palmata gaddung alutu', <sup>20</sup> kalimana palmata sakulati magjali'-jali', kannomna palmata keyat alutu', kapitu'na palmata biyaning, kawalu'na palmata ogos gaddung, kasiyamna palmata kuning, kasangpū'na palmata gaddung ugbus-ugbus saging, kasangpū' ka ssana palmata bilu magb'ttik-b'ttik, ati ya kasangpū' karuwana palmata taluk. <sup>21</sup> Ya pangahinang sangpū' maka

duwa lawang da'ira inān sangpū' maka duwa isab mussa' tipay. Dakayu' du mussa' atibu'uk ya pangahinang dakayu' lawang. Maka saga lān ma deyom da'ira inān dī bulawan, atilag sali' sawa samin.

<sup>22</sup> Halam aniya' langgal ta'nda'ku ma deyom da'ira inān pangarapan Tuhan sabab ina'an asal Tuhan ya Panghū' Sangat Kawasa, maka ina'an isab Bili-bili. Angkan mbal kagunahan langgal maina'an. <sup>23</sup> Mbal isab magkagunahan sawa llaw atawa sawa bulan ma da'ira inān sabab ina'an asal sahaya Tuhan amuwan kasawahan, maka ina'an Bili-bili pamalita'an. <sup>24</sup> Pasaplag sawana inān pamasawa pal'ngnganan palbangsa-bangsahan. Maka saga kasultanan min kaluha'an dunya amowa du pangalta' sigām ni deyom da'ira inān. <sup>25</sup> Saga lawangna mbal tinambol, aukab sadja kahaba' llaw sabab halam na aniya' sangom maina'an. <sup>26</sup> Ai-ai makabuwān kabantugan ma palbangsa-bangsahan maka ai-ai pangalta' sigām, binowa du pina'an ni deyom da'ira, <sup>27</sup> sagō' halam aniya' lumu' pinasōd pina'an atawa a'a maghinang kamaruhan atawa a'a magputing. Ya sadja makasōd ni deyom da'ira inān bang a'a bay tasulat ōn sigām ma kitab suku' Bili-bili, ya kitab panunulatan ōn a'a bay kabuwānan kallum kakkal.

## 22

### *Sapa' Po'onan Kallum*

<sup>1</sup> Sakali itu pina'nda'an aku sapa' e' mala'ikat, sapa' makabuwān kallum kakkal. Asawa sidda



bohe'na, anasahan min paningkō'an Tuhan maka Bili-bili, <sup>2</sup> labay min t'ngnga' lān ya ma deyom da'ira he'. Ma karuwambila' sapa' inān aniya' kayu, ya kayu makabuwan kallum. Kayu inān magbuwa' min sangpū' maka duwa ma deyom dantahun, min t'dda ma deyom dambulan. Bo' dahunna inān tapanguli' saki ma kabangsa-bangsahan. <sup>3</sup> Halaman aniya' mulka' tabāk ma deyom da'ira inān.

Ya tingkō'an Tuhan maka Bili-bili ina'an ma deyom da'ira ati pinudji du iya e' saga sosoho'anna. <sup>4</sup> Ta'nda' e' sigām pamaihu'anna maka sinulatan ōnna tuktuk sigām. <sup>5</sup> Halaman aniya' sangomna mahē' maka mbal sigām magkagunahan palita'an atawa mata llaw sabab Panghū' Tuhan ya amaranta' sigām. Maka sigām ya ang'ntan pagparinta sampay ni kasaumulan. <sup>6</sup> Manjari amissala mala'ikat inān ni aku, yukna, "Ya lapal kabtangan bay tasulatnu ilu b'nnal sadja, kapangandolan asal. Sabab in Panghū'tam Tuhan, ya amasangon Rū-na ma kanabi-nabihan, bay amapi'itu mala'ikatna amata'uan saga sosoho'anna pasal pakaradja'an marai' na pinat'kka."

### *Kapi'itu si Isa Pabalik*

<sup>7</sup> "Pakale kam," yuk si Isa, "asekot na kapi'iluku. Aheya du kakōgan sasuku magkaha-gad ma kabtangan bay takallam ma deyom sulat ilu."

<sup>8</sup> Na, aku itu si Yahiya. Bay takaleku maka ta'nda'ku saga pakaradja'an tasulat itu kamemon. Akatis pa'in e'ku akale maka ang'nda',

magtūy aku bay pasujud ma alopān mala'ikat, ya bay ama'nda'an aku ai-ai he'. Arak aku amudji iya, <sup>9</sup> sagō' yuk mala'ikat e' ni aku, "Da'a ka amudji aku sabab pagkahinu aku sosoho'an Tuhan. Pagkahiku isab saga kanabi-nabihan ya dauranakannu, maka sasuku magkahagad ma lapal sulat itu. Luwal Tuhan dakayu'-kayu' ya pudjita."

<sup>10</sup> Yukna isab ni aku, "Da'a limbungin lapal bay pamalman ma deyom sulat itu sabab asekot na waktu pamat'kka pakaradja'anna kamemon.

<sup>11</sup> Sai-sai angahinang kala'atan maka kasabulan, paruhun gom pa'in kala'atanna maka kasabulanna ma sinosōng. Damikiyanna isab sai-sai bay angahinang ahāp subay pasangdan na maghinang ahāp. Maka sai-sai isab asussi pangatayanna subay pasangdan magmasussi."

<sup>12</sup> "Pakale kam," yuk si Isa. "Asekot na kapi'iluku. Bowaku du tungbas panungbasku a'a kamemon kaniya-kaniya, ai-ai katongoran hinangna. <sup>13</sup> Aku in Alip maka Ya', in Awal maka Ahil, in Tagna'an maka Kahinapusan.

<sup>14</sup> "Aheya kakōganna sasuku anussi pamakayna min tamak kamemon, hatina anussi pangatayanna, sabab kabuwanan sigām kapatut amangan buwa' min kayu makabuwān kallum e', maka kapatut isab palabay min saga lawang pasōran ni deyom da'ira he'. <sup>15</sup> Sagō' ina'an ma luwasan da'ira saga maghihinang kalumu'an na pa'in, saga magpapantak, saga a'a maghinang kasabulan d'nda maka l'lla, saga a'a magpapatay pagkahina manusiya', saga a'a magpanumba ni

saddī min Tuhan maka saga a'a magpangakkal maka magputing.

<sup>16</sup> “Aku itu si Isa. Bay soho'ku mala'ikatku pi'ilu ni ka'am saga palhimpunan jama'aku bo' kam pinata'u e'na pasal saga pakaradja'an itu. Aku itu tubu' sultan Da'ud. Aku itu niōnan Maga, bitu'un asahaya.”

<sup>17</sup> Sakali ah'lling Rū Tuhan maka saga a'a ya pinagbahasa pangantin d'nda. Yuk sigām, “Pi'itu ka.” Sasuku makakale bissala itu subay ameya'-meya' ah'lling, “Pi'itu ka.” Pi'itu kam, sasuku kam patay bohe'. Anginum kam bohe' makabuwan kallum itu. Pangahilas ko' itu ni sai-sai bilahi, minsan halaman aniya' tongodna.

### *Bissala Katangbusan*

<sup>18</sup> Aku itu si Yahiya. Banda'anta kam, sasuku kam makakale lapal bay takallam ma deyom sulat itu: bang aniya' ganta' amak'nnop ai-ai halaman bay takallam ma deyom sulat itu, pinak'nnopan du iya e' Tuhan saga bala' bay tasabbut ma deyomna itu. <sup>19</sup> Damikiyanna, sai-sai angulangan kabtangan min deyom sulat itu, kinulangan isab e' Tuhan palsuku'anna ya tasabbut ma deyom sulat itu. Mbal iya kaniya'an buwa' min kayu ya makabuwan kallum. Mbal iya pinasōd ni deyom Da'ira Sussi.

<sup>20</sup> Na, ya na itu pamissala e' dangan ya anaksi' ma saga pakaradja'an bay pinabukis ma sulat itu, yukna, “Tantu. Asekot na kapi'iluku.”

Na, bang pa'in ka pi'itu, Panghū' Isa.

<sup>21</sup> Mura-murahan, bang pa'in ka'am kamemon pinaniya'an tatabangan e' Panghū' Isa. Amin.

**Central Sinama 2008 NT**  
**Central Sama: New Testament & Old Testament**  
**portions**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Sama

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

b089ff01-1037-5fdd-b89e-8fab443a2f8a